

1. Don't bother.

不用麻烦了。

---

2. You did a good job.

你干得很好。

---

3. The telephone is ringing.

电话响了。

---

4. Open the door, please.

请把门打开。

---

5. He sings treble.

他唱最高音部。

---

6. He is in conference.

他正在开会。

---

7. Haven't seen you for ages.

好久不见了。

---

8. Say that again, please.

请再说一遍。

---

9. Everything will be OK.

一切都会好的。

---

10. She draws on her socks.

她穿上袜子。

---

11. I have many discs.

我有许多唱片。

---

12. Suits me fine.

这对我太合适了。

---

13. Yes, certainly.

是的，当然可以。

---

14. He's just gone on leave.

他刚请假走了。

---

15. Just the man I was looking for.

我正要找你。

---

16. I really have to be going.

我确实得走了。

---

17. A new difficulty has arisen.

出现了新困难。

---

18. I shave every morning.

我每天早上刮脸。

---

19. Come on over to have a try.

你过来试试看。

---

20. I know the feeling.

我知道那种感觉。

---

21. She has long thin shanks.

她有着细长的腿。

---

22. The crops need rain.

农作物需要雨水。

---

23. Remember me to your family.

向你全家问好。

---

24. Don't all speak at the same time.

大家别同时说。

---

25. It really comes in handy.

有了它真是方便。

---

26. You should see a doctor.

你应该去看医生。

---

27. We had some chicken soup.

我们喝了一些鸡汤。

---

28. I am not good at mathematics.

我的数学不太好。

---

29. It looks as if it is going to rain.

好像要下雨了。

---

30. I taught her to ride a bicycle.

我教她骑自行车。

---

31. The child will be six.

那孩子将满六岁了。

---

32. We must make a new start.

我们必须重新开始。

---

33. I had a long talk with her.

我和她长谈了一次。

---

34. I'm feeling blue today.

我今天的心情不好。

---

35. You have put your hat on backwards.

你把帽子戴反了。

---

36. It won't take much time.

不会发很多时间的。

---

37. She likes all kinds of sports.

她喜欢各种运动。



---

38. Give my love to your kids.

向你的孩子们问好。

---

39. The horse trotted down the road.

马在路上小跑着。

---

40. It's your fault entirely.

这完全是你的过错。

---

41. The old man set off at a quick trot.

老人快步走开了。

---

42. I'm worried sick by his illness.

他的病让我急死了。

---

43. I'll see you in the new year.

新年期间我去看你。

---

44. She has always been desirous of fame.

她一直想成名。

---

45. There is only one can of meat left.

只剩下一听肉了。

---

46. I'm no good at dancing.

我跳舞一点儿也不行。

---

47. We travelled all over the country.

我们游遍全国各地。

---

48. It sounds quite all right.

这听上去挺不错的。

---

49. I know what happened.

我知道发生了什么事。

---

50. Once upon a time there was a princess.

从前有一个公主。

---

51. The boy ran upstairs quickly.

男孩很快地跑上楼。

---

52. She studies in a high school.

她在一所中学学习。

---

53. My hair has grown very long.

我的头发长得很长了。

---

54. This medicine will do you good.

这些药对你有好处。

---

55. April is the time to plant trees.

四月是种树的时候。

---

56. The church is close to the school.

教堂在学校附近。

---

57. Sunday is my rest day.

星期日是休息的日子。

---

58. Mmm, but you must wait for me.

嗯，但是你必须等我。

---

59. My mother is fifty years old.

我母亲已经五十岁了。

---

60. I have a red bike.

我有一辆红色的自行车。

---

61. Japan lies to the east of China.

日本在中国的东面。

---

62. No one liked to have trouble.

没有人想碰到麻烦。

---

63. It was not until he came that I left.

直到他来我才离开。

---

64. My son's in the third grade.

我儿子上小学三年级。

---

65. I was very moved by her story.

她的故事使我很感动。

---

66. He can run as fast as I can.

他能跑得和我一样快。

---

67. People today think differently.

现代的人想法不同。

---

68. I must start working at once.

我必须立刻开始工作。

---

69. His pain is past now.

他的痛苦现在已经过去。

---

70. I was just about to call you.

我正准备打电话给你。

---

71. I'll be coming within an hour.

一小时之内我就会到。

---

72. It had been arranged beforehand.

那事已提前安排好了。

---

73. Everyone is doomed to die.

每个人都是注定要死的。

---

74. I must wash my hands before dinner.



吃饭前，我必须洗手。

---

75. This river is dangerous to bathe in.

在这河里游泳危险。

---

76. I'm very well indeed, thank you.

我确实很好，谢谢您。

---

77. Give my best to your family.

代我向你们全家问好。

---

78. Spring rains bring summer flowers.

春雨带来了夏日百花。

---

79. This is an instructive book.

这是本有教育意义的书。

---

80. Children like outdoor activities.

孩子们喜欢户外活动。

---

81. What you say is partly true.

你说的有几分是真实的。

---

82. Don't rake up the past.

不要把过去的事都翻出来。

---

83. The boy began crying all of a sudden.

那男孩忽然哭了起来。

---

84. She left little more than an hour ago.

她离开一个多钟头了。

---

85. The climate affected his health.

气候影响了他的健康。

---

86. I like to study in the library.

我喜欢在图书馆学习。

---

87. I was out of my depth in that class.

在那个班里我跟不上。

---

88. We argued her into joining us.

我们说服她参加了宴会。

---

89. It is for her own good.

这是为了对她自己有好处。

---

90. The bridge is now open to traffic.

这座桥现在可以通行。

---

91. He couldn't talk a word of Chinese.

他一句中文都不会说。

---

92. She introduced me to her friend.

她把我介绍给她的朋友。

---

93. He told me the news with a laugh.

他笑着告诉我这个消息。

---

94. Let's meet outside the library.

我们在图书馆外边见面。

---

95. In the fullness of his joy, he could hardly speak.

他欢喜得说不出来。

---

96. A number of (ie some) problems have arisen.

已经出现了一些问题。

---

97. Being a parent can be hard work.

当父母可是件辛苦的事。

---

98. Let's keep the conversation on a friendly plane.

让我们友好地谈话。

---

99. His opinion doesn't carry much weight.

他的意见没多少影响。

---

100. He called her a taxi.

他给她叫了一辆出租汽车。

---

101. He got the better of his classmates.

他胜过他班中的同学。

---

102. Certainly, if the weather is fine.

如果天气好，当然可以。

---

103. They all went off in one direction.

他们都往同一方向走了。

---

104. They walked past without stopping

他们一步不停地走了过去。

---

105. Usually I only have a snack at lunchtime.

我中午通常只吃点心。

---

106. The blackboard is in the front of the classroom.

黑板在教室的前面。

---

107. He is the richest man in the world.

他是世界上最富有的人。

---

108. Every mother has affection for her children.

每个母亲都爱她的孩子。

---

109. It is important that he not do it.

他不该做那事是有必要的。

---

110. These apples are not ripe; they are sour.

这些苹果不熟，是酸的。

---

111. She wore a dark blue coat.



她穿着一件深蓝色的上衣。

---

112. He gave me some good advice.

他向我提了一些很好的意见。

---

113. You should take advantage of it.

你应该好好利用这个机会。

---

114. It'll do you good to have a rest.

休息一下对你会有好处的。

---

115. She doesn't look her age at all.

她一点儿也不像那么大年纪。

---

116. They are making fun of the old man.

他们拿那位老人开玩笑。

---

117. The boys went to sleep after vespers.

晚课后，男孩子们去睡了。

---

118. Each student was issued with a textbook.

每个学生发了一本课本。

---

119. If only I had another chance.

要是我再有一次机会就好了。

---

120. This dish is delicious but rather a trouble to prepare.

这种菜好吃不好做.

---

121. The idea came to him in his bath.

他洗澡时想出了这个主意。

---

122. We are grazing the sheep in the next field.

我们在旁边的地里放羊。

---

123. He's always full of cheer in summer.

夏天他总是高高兴兴的。

---

124. You are either with me or against me.

你不是支持我就是反对我。

---

125. He wants to be a doctor or go into business.

他想当医生或者经商。

---

126. Some man at the door is asking to see you.

门口有个男人要求见你。

---

127. They decided to set up a cooperative.

他们决定开办一家合作社。

---

128. A holiday will be just the thing for you.

你现在需要的就是放假。

---

129. She used to run when she was at college.

她上大学时经常练跑步。

---

130. He is a man of great importance.

他是一位非常重要的人物。

---

131. You can scarcely expect me to believe that.

别以为我能相信那件事。

---

132. There is plenty of space here to move about.

这里有很大的活动空间。

---

133. I think we may learn much from it.

我想我们能从中学到许多。

---

134. We all support his scientific research.

我们都支持他的科学研究。

---

135. I don't like to read his literary criticism.

我不喜欢读他的文学批评。

---

136. Don't forget what I told you just now.

别把刚才跟你说的话忘了。

---

137. It looks as if she's gone away for a few days.

好像她已出去好几天了。

---

138. I learned this news from the newspaper.

我从报纸上得知这个消息。

---

139. He joined us in the discussion yesterday.

他昨天参加了我们的讨论。

---

140. The whole job only takes half an hour.

整个工作只需要半个小时。

---

141. After breakfast he perused the newspapers.

早饭后，他读了各种报纸。

---

142. I am a hundred percent in agreement with you.

我百分之百同意你的看法。

---

143. You have only to ask and he'll tell you.

你只要问他，他就会告诉你。

---

144. I've only recently started learning French.

我是最近才开始学法语的。

---

145. He seems much shorter without his shoes on.

他没穿鞋，看上去矮多了。

---

146. Your boyfriend called you just now.

刚才你男朋友给你打电话了。

---

147. Rice is our essential foodstuff in life.

大米是我们生活的基本食物。

---

148. A new factory was established near my home.



我家附近新建了一家工厂。

---

149. You have omitted the verb in the sentence.

你把这个句子中的动词丢了。

---

150. The teacher dictated to the whole class.

老师给全班同学作了听写。

---

151. He will certainly die if you don't call a doctor.

你不请大夫来,他就得死了。

---

152. He likes playing jokes on his classmates.

他喜欢拿他的同学开玩笑。

---

153. This hospital has accommodation for 200 patients.

这家医院有二百个床位。

---

154. This is not an issue of the utmost importance.

这不是一个很重要的问题。

---

155. Wherever you are, I will miss you.

不论你在哪里，我都会想念你。

---

156. She esteemed that she knew what life was.

她认为自己懂得什么是生活。

---

157. Don't all sit together, spread yourselves out.

别都挤在一块儿, 分开坐吧.

---

158. The letter was written on a single sheet of paper.

这封信只用一张纸写成。

---

159. I'm just going to check in these books at the library.

我要去图书馆还这些书。

---

160. I wish the speaker would confine himself to the subject.

我希望演说者不要离题。

---

161. While I was cooking supper the electricity went off.

我正在做晚饭时停电了。

---

162. That explains why she is not here.

那就说明了她不在这里的原因。

---

163. There are many refugees from that country.

有许多来自那个国家的难民。

---

164. It's a teacher's business to make student learn.

使学生学习是教师的责任。

---

165. She soon becomes the centre of attention.

她很快成为大家注意的人物。

---

166. I think I've met the love of my life.

我认为我已找到理想的爱人了。

---

167. I coach people for English exams.

我为准备英语考试的人做辅导。

---

168. We should be responsible for the generation as yet unborn.

我们应该对下一代负责。

---

169. This is by no means a good way to solve the problem.

这决非解决问题的好办法。

---

170. She is an overseas student in Britain.

她是个在英国的外国留学生。

---

171. You should go there if occasion arises.

如果有机会，你应当到那里去。

---

172. They discussed the weather and other topics.

他们讨论了气候和其他的话题。

---

173. The shop assistant was not in the least afraid of the trouble.

那店员一点也不怕麻烦。

---

174. People on the barge looked rather happy.

游船上的人们看上去很高兴。

---

175. She often knits while watching TV.

她常常一边看电视一边织毛衣。

---

176. There are several ways of approaching the problem.

处理这个问题有好几个方法。

---

177. I did the letter on my electric typewriter.

我是用电动打字机打这封信的。

---

178. We must discuss the class activities in a body.

我们应该全体讨论班级活动。

---

179. I asked one of the locals which way to go.

我问了一位本地人，该走哪条路。

---

180. Friday afternoons are left free for revision.

留出星期五下午的时间做复习。

---

181. The teacher wrote down the new words on the blackboard.

老师在黑板上写出新单词。

---

182. Father sits in the same chair every evening.

父亲每晚都坐在同一张椅子上，

---

183. He has gained rich experience in these years.

这些年来，他取得了丰富的经验。

---

184. There are two apples and an orange on the table.

桌上有两只苹果和一只橘子。

---



185. If the weather doesn't clear, we won't go for a walk.

如果天不晴，我们就不去散步。

---

186. It cost me 100 dollars to collect the stamps.

收集这些邮票花了我一百块钱。

---

187. The television coverage of the event was rather sparse.

电视上对这件事报道很少。

---

188. This meal is my treat, so put your money away.

这顿饭我请客，你把钱收起来吧。

---

189. The present state of affairs cannot be allowed to go on.

目前的情况不得再继续下去了。

---

190. A good dictionary is indispensable for learning a foreign language.

学习外语离不开好的词典。

---

191. I don't know how I can possibly thank you enough.

我不知道该怎样来感谢你才好。

---

192. I enjoy singing, much more listening to music.

我喜欢唱歌，更不用说听音乐了。

---

193. I need your slant on the situation.

我想请你说说对这种情况的意见。

---

194. I didn't realize how much this meant to you.

我不知道这个对你的意义有这么大。

---

195. Please put all those things away when you finish drawing.

画完后请把东西都放回原处。

---

196. I hope the arrangements meet with your approval.

我希望这些安排会得到你的同意。

---

197. Several baskets of fruit were eaten at the party.

宴会上，大家吃掉了好几篮水果。

---

198. He asked us to assist him in carrying through his plan.

他请求我们帮他完成他的计划。

---

199. Imagine yourself (to be) rich and famous.

想像一下你又有钱, 又有名的情况.

---

200. Careful people usually put everything in good order.

细心的人总是把东西放得很整齐。

---

201. I'm not satisfied with his interpretation of this sentence.

我不太满意他对这个句子的翻译。

---

202. I was hoaxed into believing their story.

我上了当, 还以为他们的玩笑是真的呢.

---

203. It was not until a few months later that he knew the story.

直到几个月后，他才知道这故事。

---

204. I was angry with him for keeping me waiting.

我对他很生气，因为他让我等了好久。

---

205. This book was once famous, but nobody reads it today.

这本书从前很出名，现在没人看了。

---

206. Ben is so short that he can not get at that book on the table.

班个子太矮了，拿不到桌子上的书。

---

207. I'm so tired I could sleep for a whole day.

我真是累极了，简直可以睡上一整天。

---

208. Every morning he spent two hours training for the race.

他每天早晨花两个小时练习赛跑。

---

209. The Changjiang River is one of the longest rivers in the world.

长江是世界上最长的河流之一。

---

210. I've passed the intermediate level exam of Japanese.

我已经通过了日语的中级水平考试。

---

211. The problem is when to get the money we need.

问题是什么时候能得到我们所需要的钱。

---

212. She stinted herself of food in order to let the children have enough.

她自己省着吃，好让孩子们吃饱。

---

213. I had no more than 2 or 3 mistakes on my English assignment.

我的英文作业中只有两四处错误。

---

214. It took us only a few minutes to get through the Customs.

我们的海关检查只花了几分钟时间。

---

215. That's what I've learnt from the local cadres.

这是我从当地干部那里了解到的情况。

---

216. After walking for four hours we were beginning to flag.

步行了四个小时以后，我们开始累了。

---

217. Add this numbers together and give me the total.

把这些数字加起来，告诉我总数是多少。

---

218. He was gone and left all the work undone to me.

他走了，把所有没做完的工作都留给了我。

---

219. It was the most educational experience I had ever had.

这是我有过的教育意义最大的一次经历。

---

220. She is always so disagreeable when we ask her to help.

我们请她帮忙时，她总是那么不友好。

---

221. We shall have meetings on two consecutive days, Monday and Tuesday.

周一周二连续两天我们都将开会。



---

222. The town has its own public library and public gardens.

那城市有自己的公用图书馆和公园。

---

223. I like all her novels, but her latest is particularly good.

她的小说我都喜欢, 最新的一部尤其好.

---

224. I always tell my daughter a story before she goes to sleep.

女儿睡觉之前, 我总讲故事给她听。

---

225. I got up late this morning and missed the bus.

今天早晨我起床晚了, 错过了公共汽车。

---

226. Her face lit up when she saw he was coming.

当她看到他走过来的时候，她的脸亮了起来。

---

227. By the time he is ten, he has outgrown his older brother.

他十岁的时候就已经长得比他哥哥高了。

---

228. After working for fifteen hours I began to tire.

工作了十五个小时之后，我开始感到累了。

---

229. The lady at the tourist office told me it opened at 1 pm.

旅行社的那位小姐告诉我下午一点开门。

---

230. Every time he phones I always seem to be in the bath.

他每次来电话时，我好像总是正在洗澡。

---

231. My daughter's a bit poorly today, so she didn't go to school.

我女儿今天有点不舒服, 所以她没去上学.

---

232. As he grew up he passed on his clothes to his younger brother.

他长大了, 穿剩下的衣服就给了他的弟弟。

---

233. He didn't answer, but just continued to nibble at his food.

他没有回答, 只是继续一点一点地吃东西。

---

234. This place is filthy; I don't believe anyone can live here.

这个地方脏极了, 我不相信有人能住在这。

---

235. I learned this piece of news from the newspaper this morning.

我是今天早晨从报纸上知道这条消息的。

---

236. It's not cheap but I think we should buy it none the less.

这个虽然不便宜,但我觉得我们还是应该买.

---

237. We'll eat some of the bread and keep the rest for breakfast.

我们将吃一点面包,剩下的留到早饭时吃。

---

238. We are depending on you to finish the paper by Friday.

我们相信你在星期五之前可以完成这篇论文。

---

239. The students began to feel homesick after they had been here for a month.

到了这里一个月以后,学生们开始想家了。

---

240. Over the years, hundreds of overseas students have studied at that university.

几年来,几百个留学生在那所大学学习过。

---

241. Our doctor, whom/who we all like very much, is leaving.

常给我们看病的那个医生,我们都非常喜欢他,他要走了。

---

242. We can't go abroad this year, so we'll have to content ourselves with a holiday in Shanghai.

今年我们不能出国,所以只能去上海度假了。

---

243. In the ordinary way he would have come with us, but he's not feeling well.

在一般情况下他都和我们一起来,只是他现在身体不太好。

---

244. The glass shattered.

这杯子碎了。

---

245. Please leave me alone.

请别打扰我。

---

246. That horse kicked me.

那匹马踢了我。

---

247. He arrived yesterday.

他昨天到达的。

---

248. Money isn't everything.

金钱不是一切。

---

249. Greyhound can run very fast.

灰狗跑得很快。

---

250. I'd like to deposit some money.

我想存点儿钱。

---

251. The performance was immense.

演出极为成功。

---

252. I wove a garland of flowers.

我编了一个花环。

---

253. Money can't buy happiness.

金钱买不来幸福。

---

254. He seemed somewhat loath to depart.

他似乎不愿离去。

---

255. His hair has been cut short.

他的头发已剪短了。

---

256. It is worth while to learn English.

学英文是值得的。

---

257. He is a man of individuality.

他是个有个性的人。

---

258. The meeting is held yearly.



会议每年举行一次。

---

259. Sprinkle a little salt on the rice.

在米饭上撒点盐。

---

260. We encountered four enemy aircraft.

我们遇到四架敌机。

---

261. His uncle instructed him in French.

他的叔叔教他法语。

---

262. My mother is a housewife.

我妈妈是个家庭妇女。

---

263. She is a real professional.

她是个真正的专家。

---

264. He hit the tennis ball over the net.

他把网球打过了网。

---

265. We thrust our way through the crowd.

我们用力挤过人群。

---

266. His book came out last month.

他的书上个月出版了。

---

267. India is to the south of China.

印度在中国的南边。

---

268. We'll have to dispense with a car.

我们只好放弃汽车。

---

269. The ship sank in four fathoms.

这条船沉下四英寻。

---

270. I bought him a packet of sugar.

我给他买了一袋糖果。

---

271. He forced his way through the crowd.

他从人群中挤过去。

---

272. That sentence suddenly illumined her.

那句话突然启发了她。

---

273. I do not altogether agree with you.

我并不完全同意你。

---

274. I have a mountain of work to do.

我有一大堆工作要做。

---

275. He enfolded her when they met.

见面时，他拥抱了她。

---

276. He was the first to be there.

他是第一个到达那里的。

---

277. It was five below zero last night.

昨夜温度是零下五度。

---

278. I'm planning to take the job.

我打算担任这个工作。

---

279. I can't stay any longer.

我一刻也不能再呆下去了。

---

280. My husband is a kind person.

我丈夫是一个善良的人。

---

281. Athletic sports are good to the health.

体育运动有益健康。

---

282. Just take care of yourself and don't worry.

别着急，安心养病。

---

283. Do not fear; I will support you.

别担心，我会支持你的。

---

284. He was lying on the sofa watching TV.

他躺在沙发上看电视。

---

285. The gate is too narrow for a car.

大门太窄，汽车进不去。

---

286. The soil is too dry for planting.

土太干了，不能种东西。

---

287. You are always welcome to our house.

欢迎你随时到我们家。

---

288. He majored in comparative literature.

他的专业是比较文学。

---

289. It's a unique work of art.

这是独一无二的艺术作品。

---

290. All the lights flickered for a moment.

所有的灯都闪了一会儿。

---

291. An airplane alighted on the airdrome.

一架飞机在机场着陆。

---

292. She sat very still under the tree.

她在树底下静静地坐着。

---

293. The sun was shining in our faces.

太阳光直射在我们脸上。

---

294. He arrived at the most opportune moment.

他在最适当的时候到达。

---

295. It is important that he be quiet.



他该保持安静是有必要的。

---

296. All this is totally unnecessary.

所有这些完全都是多余的。

---

297. He asked me to marry him but I refused.

他向我求婚，但我拒绝了。

---

298. Smoking is not good for your health.

吸烟对你的健康没有好处。

---

299. He is a regular worshiper at that church.

他常去那个教堂做礼拜。

---

300. I'll do everything possible to help you.

我会尽一切可能帮助你。

---

301. These animals only come out at night.

这些动物仅在夜间才出来。

---

302. This hamlet is distant from the town.

这个小村庄离城市很远。

---

303. Not everyone likes this book.

并不是每个人都喜欢这本书。

---

304. She was a famous beauty in her youth.

她年轻时是个有名的美人。

---

305. We can set to work with a light heart.

我们可以轻松地开始工作。

---

306. Please remember (ie Don't forget to tip) the waiter.

别忘了给服务员小费。

---

307. Graphite is used in making lead pencils.

石墨常被用来做成铅笔。

---

308. Bread is chiefly made of flour.

面包主要是由面粉做成的。

---

309. It's time to satisfy my inner man.

现在该是填饱肚子的时候了。

---

310. Altogether we caught ten golden monkeys.

我们一共捉到 10 只金丝猴。

---

311. Let's go out for a breath of fresh air.

我们出去吸口新鲜空气吧。

---

312. She is easily the best lawyer in the city.

她无疑是本市最好的律师。

---

313. He has some little acquaintance with the Japanese language.

他稍微会一点儿日语。

---

314. Another ten weeks three months altogether.

再呆 10 个星期，一共 3 个月。

---

315. Some Indians are friendly to us.

有些印第安人对我们很友好。

---

316. It is ten times louder than another.

它比另外一个的声音大十倍。

---

317. She wore a black silk evening gown.

她穿着一件黑色丝质晚礼服。

---

318. It seems to me that he would like to go back home.

我觉得他好象想要回家。

---

319. It is fun eating by stealth without being found.

偷吃而不被人发现很有趣。

---

320. The merchant had received a shipment of tea.

这个商人收到了一船茶叶。

---

321. She erred in failing to meet him in person.

她错在没有亲自与他见面。

---

322. He took my ace with a low trump.

他用一张小的王牌吃了我的 A 牌。

---

323. Interest lags in such matters.

对这类事情的兴趣慢慢减少了。

---

324. This line is four times as long as that one.

这条线是那条线的四倍长。

---

325. I want to bring out the meaning of the poem.

我想讲一下这首诗的意义。

---

326. Old people need warm clothes in winter.

老年人冬季需要暖和的衣服。

---

327. Please indent the first line of each paragraph.

请于每段第一行缩格书写。

---

328. China is a country rich in crude oil.

中国是一个原油丰富的国家。

---

329. In my estimation, he is a more suitable candidate.

我认为他是更合适的人选。

---

330. We sometimes eat rice instead of potatoes.

我们有时候吃大米, 不吃土豆。

---

331. She wore on her head a yellow kerchief.

她头上带着一块黄色的头巾。

---

332. My sister goes to a beauty parlour once a week.



我妹妹每周去一次美容院。

---

333. Both my sister and I like to wear jeans.

我姐姐和我都喜欢穿牛仔裤。

---

334. A belt of trees grew between the two fields.

两块田之间有一条树木带。

---

335. She had her baby weaned a year later.

她在一年后才把孩子的奶断掉。

---

336. Our wooden sofa seems not very comfortable.

我们的木头沙发似乎不太舒服。

---

337. I reached the gate that opened onto the lake.

我走到临湖而开的那扇门前。

---

338. Please notify us of any change of address.

地址如有变动，请通知我们。

---

339. We can group animals into many types.

我们可以把动物分成很多种类。

---

340. Stop fucking around and come and give me a hand.

别胡闹了，过来给我帮个忙。

---

341. He never goes on a vacation but he takes his pet dog.

他每次度假都会带他的狗去。

---

342. He is not so sick but he can attend a class.

他尽管有病，还是可以上课。

---

343. I don't fully understand his reasons for leaving.

我不完全理解他离开的理由。

---

344. This passage may be given several interpretations.

这段文字可以有不同的解释。

---

345. His speech won the applause of the audience.

他的讲话赢得了听众的掌声。

---

346. Whatever is worth doing at all is worth doing well.

任何值得做的事就值得做好。

---

347. The horse sensed danger and stopped.

马感觉到了危险，于是停了下来。

---

348. This is a very popular name for a girl.

这是一个非常普通的女孩名字。

---

349. Her refusal to help complicates matters.

她不肯帮忙，事情就更难办了。

---

350. Negotiation of the slippery road was not easy.

通过这条很滑的路并不容易。

---

351. The students were fascinated by his ideas.

学生们都被他的思想吸引住了。

---

352. You might find a bit of meat left on the chicken carcass.

鸡骨头上还可能有点肉呢。

---

353. Open the window and let in some fresh air.

打开窗户，让新鲜的空气进来。

---

354. The doctor told me to cut out meat for my fat.

由于肥胖，大夫叫我停止吃肉。

---

355. This city has a music festival every summer.

本市每年举行一次夏季音乐节。

---

356. It took him half an hour to finish the work.

他花了半个小时做完这项工作。

---

357. You mustn't practise drums while the baby is sleeping.

孩子睡觉时，不要练习打鼓。

---

358. I was sorry to hear that your cat had died.

听说你的猫死了，我觉得很难过。

---

359. She carefully positioned the cup on the edge of the shelf.

她把杯子小心地放在架子边。

---

360. She underwent a thorough examination at the hospital.

她在医院里接受了全面检查。

---

361. He stood framed in the doorway to the hall.

他站在门口,堵住通向大厅的路。

---

362. I bought a pint of milk in the store.

我在这家商店里买了一品脱牛奶。

---

363. His interest in learning Japanese has petered out.

他学习日语的兴趣逐渐消失了。

---

364. I hope to see you again sometime next year.

我希望明年某一时再见到你。

---

365. This medicine will ensure you a good night's sleep.

这药保证能让你好好睡一觉。

---

366. He had his seat in the sofa and lit a cigar.

他坐在沙发上, 点燃了一只香烟。

---

367. Please send a detailed resume to our company.

请给我们公司寄一份详细的简历。

---

368. The far side of the moon is difficult for us to observe.

我们很难观察月亮的另一边。

---



369. Her gentleness has given me a deep impression.

她的亲切给我留下了很深的印象。

---

370. I looked for her in the crowd but couldn't see her.

我在人群中寻找她，但看不到。

---

371. I don't believe her profession of friendship for us.

我不相信她声称同我们友好。

---

372. Even though you do not like it, you must do it.

即使你不喜欢这工作，你也得做。

---

373. After much delay, he finished his paper at last.

拖了那么久，他终于完成了论文。

---

374. Put a piece of paper in (ie in your book) to mark your place.

在你读到的地方夹上张纸条。

---

375. Our team has had five wins and no losses this season.

我队今年赛季赢五场而未输过。

---

376. I wish he would desist from entertaining his friends.

我希望他别再招待他的朋友了。

---

377. As far as I am concerned, I'm not against your plan.

就我而言，我并不反对你的计划。

---

378. He had passed the entrance examination of the college.

他已经通过了大学的入学考试。

---

379. I didn't wake up until I heard the alarm clock.

直到听到闹钟的铃声我才醒来。

---

380. I waited with growing uneasiness for her to return.

我等她回来时，心里越来越不安。

---

381. The boys have decided to go camping next week.

男孩子们已决定下个星期去露营。

---

382. The blow on the head dazed him for a moment.

头上受了一击后，他昏过去了一会儿。

---

383. He undertook to finish the job by Friday.

他答应星期五之前完成这项工作。

---

384. His enthusiasm breathed new life into the company.

他的热情给公司注入了新的生命。

---

385. He saved my life at the risk of his own.

他冒着自己的生命危险救了我的命。

---

386. He shook his head, for he thought differently.

他摇摇头，因为他的想法与此不同。

---

387. They are preparing for the presentation of a new musical.

他们正准备上演新的歌舞喜剧。

---

388. I'm sorry, caller, their telephone seems to be broken.

对不起，对方的电话好象坏了。

---

389. After these dry days, everyone hopes for rain.

干燥的天气之后，人人都希望下雨。

---

390. I fastened the pages together with a paperclip.

我用一个纸夹把那几页纸夹在一起。

---

391. It's a problem of such perplexity that it was impossible to solve.

那是个复杂得无法解决的问题。

---

392. He winced as she stood on his injured foot.

她踩着他受伤的脚，他疼得缩了回去。

---

393. I have engaged a room at this hotel.

我已经在这个旅馆里预订了一个房间。

---

394. I picked up the knife and threw it out of the window.

我拿起了那把刀，把它扔到了窗外。

---

395. His father insisted that they (should) move to the country.

他爸爸坚持他们应该搬到乡下。

---

396. Those clothes do nothing to enhance her appearance.

她穿那些衣服也并没显得更漂亮。

---

397. I have hardly enough strength left to move my feet.

我连移动双脚的力气都几乎没有了。

---

398. I think autumn is the most beautiful season in a year.

我认为秋天是一年中最美的季节。

---

399. Further information can be obtained from our head office.

详细的资料可从我们的总部得到。

---

400. The hotel provides a reservation of tickets for its residents.

这家旅馆为旅客提供订票服务。

---

401. We had a mouldy holiday - it rained every day.

我们的假日过得好无聊，每天都下雨。

---

402. I made it clear to him that I rejected his proposal.

我清楚地告诉他，我拒绝了他的建议。

---

403. Only one person can do the job, namely you.

只有一个人能做这项工作，那就是你。

---

404. He gave me a clap on the back and invited me for a drink.

他在我背上拍了一下，请我去喝酒。

---

405. New methods of teaching foreign languages are adopted in this institute.

该学院采用新的外语教学法。



---

406. The novel captured the imagination of thousands of readers.

这部小说引起了千万读者的想象。

---

407. He put on a thick sweater since it was cold in the morning.

早晨很冷，他穿上了一件厚毛衣。

---

408. You'd better set a goal before you start the drill.

练习开始前，你最好设定一个目标。

---

409. His illness was more serious than the doctor first thought.

他的病较医生原来以为的更严重。

---

410. The little cat climbed to the top of the tree and became afraid to get down.

那小猫爬到树上却不敢下来。

---

411. Before the examination we have a review of the term's work.

考试之前，我们复习一学期的功课。

---

412. All that heavy lifting has given me a pain in the back.

我一直抬那些重东西，现在腰都痛了。

---

413. The park is only five minutes from downtown.

这个花园离市中心只有五分钟的路程。

---

414. The leaves have started to color; it will soon be winter.

树叶已开始变色，很快就是冬天了。

---

415. This event had a pernicious influence on society.

这件事情对社会造成了有害的影响。

---

416. I will be at your side, as I promised you.

我会陪在你身边，就象我答应你的那样。

---

417. I wasn't informed of the decision until too late.

等到我得知这项决定时，已经太迟了。

---

418. He explained the behavior of the old man within reason.

他从道理上解释了这个老人的行为。

---

419. The two villages are a mile apart, and my house lies midway between them.

两村相距一英里, 我家在中间.

---

420. The convocation about environment will be held on next Monday.

有关环境的会议将在下周一举行。

---

421. They rewarded the winners with gifts of fruits and flowers.

他们奖给优胜者一些水果和鲜花。

---

422. He became a construction worker after he left school.

离开学校后, 他成为一名建筑工人。

---

423. It's only human nature to want a comfortable life.

想过舒适的生活不过是普通人的本性。

---

424. He still reserved his opinion on some points.

在一些问题上，他仍然保留自己的意见。

---

425. She give her son a hug and put him to bed.

她拥抱了一下儿子，然后让他上床睡觉。

---

426. Despite all our efforts we still lost the game.

尽管我们尽了全力，我们还是输掉了比赛。

---

427. The bus route goes as far as that, so you'll need to take a taxi.

汽车路线到此为止了，你得叫辆的士。

---

428. That kind archbishop is responsible for our church district.

那个好心的大教主负责我们这个教区。

---

429. I nestled down on the big sofa and began to read novels.

我舒适地靠在大沙发上，开始看小说。

---

430. I encountered many difficulties when I first started this job.

我开始做这项工作时，遇到许多困难。

---

431. The painting took his fancy, so he bought it.

这幅画被他看中了，所以他就把他买了下来。

---

432. Most of the countries in the region have unstable economies.

这个地区大多数国家的经济都不稳定。

---

433. The film director put the new actor through his paces.

电影导演测试了一下那位新演员的演技。

---

434. He's lost a lot of weight: he's three kilos lighter than he used to be.

他体重减了很多,比以前轻了三公斤。

---

435. We have lost contact with him since he left last summer.

自从他去年夏天离去,我们就失去了联系。

---

436. We can win the rubber 2 games to nil or 2-1.

我们可以以 2 比零或 2 比 1 赢得这三局两胜的比赛。

---

437. Life can be likened to a journey with an unknown destination.

生命可以被比作一次不知目的地的旅行。

---

438. The quality of service in this restaurant has improved a lot.

这个饭店的服务质量已经有了很大改善。

---

439. I can assure you that your son will be happy here.

我可以向你保证，你儿子在这里会很快乐的。

---

440. I always feel he has a grudge against me, although I don't know why.

我总觉得他讨厌我，但我不知道为什么。

---

441. The French teacher dictates to the class every other week.

法语教师每隔一周给这班学生做一次听写。

---

442. The leadership of the movement are in agreement on this issue.



这一运动的领导层对这个问题的看法一致。

---

443. After the play they called for the author to show himself.

演完戏之后, 他们要求作者出来和大家见面。

---

444. The company's main problem is the shortage of skilled personnel.

这家公司的主要问题是缺少有技术的人员。

---

445. In no respect can he be looked upon as a good husband.

无论在哪一方面他都不能被看作是个好丈夫。

---

446. He planted some flowers on the balcony that projects over the street.

他在那个伸出到街上的阳台上种了些花。

---

447. It is not his parents that influence him so much as his teachers.

他的父母并不像他的老师对他那样有影响。

---

448. If you see anything suspicious, inform the police at once.

你要是看到什么可疑的东西就马上通知警察。

---

449. We cannot emphasize too much the importance of learning English.

我们再怎样强调学英文的重要性也不为过。

---

450. She is not very clever, but otherwise she's a nice girl.

她并不聪明，但在其他方面，她倒是个好姑娘。

---

451. The train to Beijing will depart from platform 3 in half an hour.

开往北京的火车将于半小时后从三站台开出。

---

452. Candidates who fail to meet these requirements will not be admitted to the University.

不符合这些要求的考生不能上这所大学。

---

453. Certainly they must know the probable result of such speeches.

无疑，他们一定知道这样讲话可能产生的后果。

---

454. She has been tied to the house for weeks looking after her invalid father.

几个星期来她一直呆在家中照顾有病的父亲。

---

455. I don't know him well though I've known him for a long time.

我对他并不了解，虽然我认识他已经很长时间了。

---

456. I'd like to stay if it's not too much of an imposition on you.

要是不给你添太多麻烦的话，我倒是愿意留下来。

---

457. I was rather daunted by the thought of addressing such an audience.

我一想到要对这样的听众讲话，就有些胆小。

---

458. A German scientist interrupted me and asked if I came from China.

一位德国科学家打断了我，并问我是否来自中国。

---

459. The route was once much travelled but has fallen into disuse.

这条路线旅行的人以前常走，但是现在已不用了。

---

460. He is uncle to all the little boys who like to play football with him.

那些喜欢和他一起踢足球的小男孩都把他当作叔叔。

---

461. Don't wear those clothes to work; try to look more professional!

别穿这些衣服去工作，要穿得象个专业人员的样子。

---

462. He must have drunk too much; when he tried to stand up, he keeled over.

他肯定是喝多了，当他要站起来时，却摔倒在地上。

---

463. You must understand the elements of mathematics before we can proceed further.

你必须先弄懂数学基础知识, 我们才能进一步学习.

---

464. He soon gets accustom to dormitory life and make two or three friend.

他不久就逐渐习惯了宿舍的生活并交了两三个朋友。

---

465. Even though I hadn't seen my classmate for many years, I recognized him immediately.

即使多年没有看见我的同学，我也马上认出了他。

---

466. I made a real ass of myself at the meeting standing up and then forgetting the question.

我在会上真出了洋相了--一站起来就把问题忘了。

---

467. You may also find that reading has become more fun than work!

你或许也会发现阅读已经变成是有趣的事，而不是工作。

---

468. He had to support his seven children, to say nothing of his wife and parents.

他要养活自己的七个孩子，更不必说还有妻子和父母了。

---

469. Incomes of millions upon millions of people have increased beyond their dreams.

亿万人的收入增加了，这是他们自己做梦也想不到的。

---

470. If they had any respect for human life they wouldn't do such terrible things.

他们如果还顾及人的生命就不会做出这样可怕的事来。

---

471. The teacher helped him through high school, but he couldn't cut the buck in college.

老师帮助他上完了中学，但他无法完成大学的学业。

---

472. The meeting may be prolonged into the evening because so many problems have to be solved tonight.

会议可能要延长到夜里，因为今晚有太多问题要解决。

---

473. I passed her in the street but she didn't even acknowledge me when I smiled.

我在街上遇到她，可是当我向她微笑时，她却连招呼都没有向我打一个。

---

474. She nestled the baby in her arms.

她把孩子抱在怀里。

---

475. Little babies have lithe bodies.

小孩有柔软的身体。

---

476. She has spoken Chinese all her life.

她讲了一辈子中文。

---

477. His pictures were showed in the gallery.

他的画在画廊展出。

---

478. The car stopped with a jolt.

汽车停止时震动了一下。

---

479. The plane stopped in that big hangar.



飞机停在那个机库里。

---

480. He began to weary of the work.

他开始对工作感到厌倦。

---

481. He hove a chair through the window.

他把椅子从窗户中抛出。

---

482. The good news lifted my spirits.

这好消息使我精神大振。

---

483. She is too little to ride a bicycle.

她太小了，不能骑脚踏车。

---

484. How much money I earn is none of your concern.

我挣多少钱与你无关。

---

485. She opened the bedroom door and went in.

她打开卧室的门走了进去。

---

486. I bought the milk retail.

我以零售方式买来这些牛奶。

---

487. There was a nice red tick in the margin.

边上打了一个漂亮的红勾。

---

488. I drank a miniature bottle of brandy last night.

我昨晚喝了一小瓶白兰地。

---

489. Nothing ever happens in this town.

这小镇上什么事也没发生过。

---

490. There is very little profit in selling newspapers at present.

现在卖报纸利润很少。

---

491. They tied their prisoner up with a piece of rope.

他们用绳索把犯人捆起来。

---

492. The concrete walls are reinforced with steel rods.

混凝土墙是用钢筋加固的。

---

493. I believe it good her taking care of orphans.

我相信她照顾孤儿是件好事。

---

494. Painting the room involved moving out the piano.

粉刷房间就要把钢琴搬出去。

---

495. We all like the tranquility of the country life.

我们都喜欢乡村生活的宁静。

---

496. Don't be so sensitive - I was not criticizing you.

别那么敏感，我不是在批评你。

---

497. I met her in a sultry summer afternoon.

我在夏天一个闷热的下午遇见了她。

---

498. The male is physically stronger than the female.

男性在身体上要比女性强壮。

---

499. There was a liberal supply of drinks at the party.

那次宴会上有大量饮料供应。

---

500. He turned off the light and the room was in complete darkness.

他关上了灯，室内一片漆黑。

---

501. They sat in the arbor and chatted over tea.

他们坐在凉亭里，边喝茶边聊天。

---

502. Please put the receiver back after calling.

打完电话后，请把听筒放回原位。

---

503. There is an interesting article in this weekly.

这期的周刊上有一篇有趣的文章。

---

504. His recent death overshadowed the family gathering.

他最近去世给家庭聚会蒙上了阴影。

---

505. Every Saturday Jean went riding on the village common.

每周六琴在村里的公用草地上骑马。

---

506. He stayed in the background to escape from the public attention.

他呆在幕后为了避开公众的注意。

---

507. He kicked a penalty goal in the football match.

在这场足球赛中，他主罚，踢进了一个球。

---

508. I found a couple of socks in the bedroom, but they don't make a pair.

我在卧室里发现两只袜子，但不成对。

---

509. The police found some stolen property in the thief's house.

警察在小偷的家里发现了一些被盗的财物。

---

510. It's an ancient tale which appears in various guises in several languages.

那是一个以几种语言叙述的古老的故事。

---

511. The company now uses a computer to do all its account.

这家公司现在使用电脑来计算所有的帐目。

---

512. It is said that Frenchmen are among the most romantic people in the world.

据说法国人是世界上最浪漫民族之一。

---

513. He returned from Paris and found his office was under someone else's occupation.

他从巴黎回来，发现他的办公室被别人占了。

---

514. My weekend was boring I just floated about (the house) or watched TV.

我的周末过得很无聊--只是在屋子里转转或者看看电视。

---

515. The minute a man is convinced that he is interesting, he is not.

当一个人一旦认为自己是有意思的时候，他就不再是有意思的人了。

---



516. She weighs 60 kilos.

她体重为 60 公斤。

---

517. His songs are full of dirge.

他的歌充满了忧伤。

---

518. There are seven continents in the world.

世界上有七大洲。

---

519. I've known Tom for years.

我认识汤姆很多年了。

---

520. He always takes a wine gourd.

他常带着一个酒葫芦。

---

521. His eyes smart at the smoke.

他的眼睛被烟熏痛了。

---

522. Cares preyed upon her health.

忧虑损害了她的健康。

---

523. He called the waiter to bring the menu.

他叫侍者拿菜单来。

---

524. This button switches the current on.

这个电钮接通电流。

---

525. Her mother is a thrifty housewife.

她妈妈是一个节俭的主妇。

---

526. He told the photographers to stop pestering him.

他告诉照相的人别再缠著他。

---

527. I lost my crystal necklace at the party.

我在晚会上丢失了水晶项链。

---

528. The question was discussed in cabinet.

在内阁会议上讨论了这个问题。

---

529. Jason saw me and got off the horse immediately.

杰逊看到我, 立即从马上下来。

---

530. Few people know Danish in our school.

在我们学校几乎没有人懂得丹麦语。

---

531. The airplane flies at 900 kilometers an hour.

飞机以每小时 900 公里的速度飞行。

---

532. He did a two-year stint in the army when he left school.

他离开学校后服了两年兵役。

---

533. He had some mixed pickles and rice for supper.

他晚饭吃了一些什锦泡菜和米饭。

---

534. My colleague has broken off the habit of smoking.

我的同事已经戒掉了吸烟的习惯。

---

535. The last two lines of this poem don't rhyme properly.

这首诗的最后两行没有押好韵。

---

536. They spoke in whispers lest they should be heard.

他们低声说话，唯恐被别人听见。

---

537. The driver must bear a portion of the blame for the accident.

司机应该对这场车祸负部分责任。

---

538. He go there to drink a soda and eat a hamburger.

他到那里喝一瓶汽水和吃一块汉堡面包。

---

539. He moaned about his misfortunes to anyone who would listen.

他向每一个愿意听的人抱怨他的不幸。

---

540. Chinese children like to buy many firecrackers before the Spring Festival.

中国孩子会在春节前买很多鞭炮。

---

541. His only recreations are drinking beer and working in the garden.

他仅有的消遣是喝啤酒和在花园里种花草。

---

542. He is afraid to tell them the unpalatable truths. He is a dumb dog.

他不敢把令人不快的真情告诉他们。他是条哑吧狗。

---

543. I don't know what possessed him to drive so fast down that busy street.

我不知道他着了什么魔，在那条热闹的街上把车子开得这么快。

---

544. What a swell idea!

多好的主意！

---

545. You've gone too far!

你太过分了！

---

546. What happened then?

接着怎么样了？

---

547. Who is in charge here?

这里谁负责？

---

548. Am I making myself clear?

我说清楚了吗?

---

549. What beastly weather!

多么恶劣的天气!

---

550. May I try it on?

我能试穿一下吗?

---

551. How was your date?

你的约会怎么样?

---

552. Would you give me your name?

请问尊姓大名?



---

553. What do you think of it?

你觉得怎么样?

---

554. How do you like Hong Kong?

你喜欢香港吗?

---

555. Is tomorrow morning any good?

明天上午行吗?

---

556. Have I got it right, please?

请问我搞对了吗?

---

557. Will Sunday suit you?

星期天对你合适吗?

---

558. How about going out for dinner?

出去吃晚餐如何?

---

559. Where did you go for your vacation?

你到哪里度假了?

---

560. How do you want your steak?

你的牛排要几分熟?

---

561. What languages can you speak?

你会说什么语言?

---

562. Could I have the bill, please?

请把账单给我好吗？

---

563. How long will the discharge of the cargo take?

卸货需要多久？

---

564. Have you got your train ticket?

你拿到火车票了吗？

---

565. Can I pour you another cup of tea?

再给你倒杯茶好吗？

---

566. It doesn't matter. What's up?

没关系。有什么事？

---

567. I suppose I've made myself clear?

我想我已说清楚了？

---

568. What were you alluding to just now?

你刚才指的是什么？

---

569. Can you lend me five dollars?

你能借给我五美元吗？

---

570. What are your plans for the weekend?

你周末计划做什么？

---

571. Do you often work

out? 你经常锻炼身体吗?

---

572. Do you know who broke the window?

你知道谁打破了窗户?

---

573. Who do you think you're talking to?

你以为你在跟谁说话?

---

574. Don't be so rude to your parents!

别对你的父母这么没礼貌!

---

575. Would you please interpret for me?

请你为我翻译一下好吗?

---

576. Do you think him a good cadre?

你们认为他是个好干部吗？

---

577. What time is suitable for us to meet?

我们什么时候会面合适？

---

578. How are you doing with your new boss?

你跟你的新上司处得如何？

---

579. He made a film about Egypt.

他拍了一部关于埃及的电影。

---

580. Pisa is to the west (of Florence).

比萨在（佛罗伦萨的）西边。

---

581. If only one had an unlimited supply of money!

要是财源不断就好了！

---

582. Would you please lend me your pencil?

请把铅笔借给我用用好吗？

---

583. The cat purred loudly.

那只猫大声地发出呼噜呼噜声。

---

584. Can you spare me five minutes?

你能抽出五分钟和我谈谈吗？

---

585. Is a large head indicative of high intelligence?

头大是不是表示智慧高?

---

586. She is wonderfully active for her age.

她年纪那么大活跃得不得了.

---

587. Rice makes an excellent complement to a curry dish.

有咖喱的菜配米饭最妙.

---

588. How did Mary make all of her money?

玛丽所有的钱是怎么赚到的?

---

589. How many schoolrooms are there in this college?



这所大学里有多少教室？

---

590. Who is that short boy? That is Bill.

那位矮男孩是谁？那位是比尔。

---

591. She looks like a very demure young lady.

她看上去像一个矜持的少女。

---

592. Australia is an English speaking nation.

澳大利亚是一个讲英语的国家。

---

593. Ah, I really love this song! I am so glad!

啊，我真喜欢这首歌！好高兴！

---

594. He made 48 baskets in the game last night.

他在昨晚的比赛中独得了 48 分。

---

595. The old man could not walk without a stick.

这老人没有手杖就走不了路。

---

596. Are you going to America by boat or by plane?

你到美国是坐船还是坐飞机？

---

597. He took the ninth position in his class of forty.

他在 40 个人的班级里排第九名。

---

598. Preposition is abbreviated as ""prep"" in this dictionary.

介词在词典中略作 “prep”。

---

599. Do you think he is serious about leaving the company?

你认为他当真要离开公司吗?

---

600. What's the best way to tackle this problem?

什么是解决这个问题的最好方法?

---

601. If only problems would come one at a time!

要是问题一次只发生一个该多好!

---

602. Have you seen the house opposite the railway station?

你看到火车站对面的房子了吗?

---

603. Don't worry: this project will come out in the wash.

不要着急：这项工程会有好结果的

---

604. I would like to invite you to a ball next Sunday.

我想请你下星期日去参加舞会好吗？

---

605. Could we have a word before you go to the meeting?

你去开会之前，咱们能私下说句话吗？

---

606. Are your opinions representative of the other students?

你的意见是否代表其他学生的意见？

---

607. Is this your vehicle, sir?" asked the policeman.

“这是您的车吗，先生？”警察问道。

---

608. Can you believe that I bought a TV for \$25?

你能相信我只花了 25 美元就买了一台电视吗?

---

609. Are there any interesting news items in the paper this morning?

今天晨报上有什么有趣的新闻吗?

---

610. Have you any concrete thoughts on how to deal with this difficulty?

处理这种困难你有什么具体的想法?

---

611. The needs of the community must take precedence over (ie must be met before) individual requirements.

公众的利益高於个人的利益.

---

612. If we can't afford a car, we'll just have to do without (one).

我们要是买不起汽车,也就只好不用(汽车)了.

---

613. I hadn't heard that expression before ; is it a recent coinage?

我以前从未听到过这个词语,是最近新造的吗?

---

614. That's a very interesting claim, but can you document it?

那项要求很有意思,可是你有证件加以证明吗?

---

615. Just to satisfy my curiosity, how much did you pay for your car?

我只是出于好奇,请问你买这辆车花了多少钱?

---

616. Your book looks more interesting than mine: do you want to swap (with me)?

你的书好像比我的有意思,你愿意(和我)交换吗?

---

617. Jane and Mary are good friends; the former is a teacher, the latter is a nurse.

珍和玛丽是好朋友，前者是老师，后者是护士。

---

618. Just look what I have done! It was a new car. Whatever am I going to do?

瞧，我这是怎么搞的！它本是辆新车。我怎么办呢？

---

619. It's luckless, I lost my bicycle in the morning and my wallet was stolen in the afternoon!

真不幸，上午我的自行车丢了，下午钱包又被偷了！

---

620. A little boy stopped me in the street and asked me, ""What's the time, mister?""

一个小男孩在街上拦住了我，问道：“先生，现在几点了？”

---

621. Do you think you'll want to go back and live in England? "" he asked. ""I don't think so, "" I said. ""I think I've got that much out of my system.""

他问道："你想日后到英国去住吗？"我说："不会的，我已经断了这个念头了。"

---

622. I feel very sleepy.

我觉得很困。

---

623. He is in the third grade.

他读三年级。

---

624. I'm no good.

我一点儿也不行。

---

625. He has taken leave of me.

他向我告别。

---

626. I'm not feeling well.



我感觉不舒服。

---

627. I remember quite clearly.

我记得很清楚。

---

628. The wind is in the southeast.

东南部有风。

---

629. Take Jiangxi for example.

比如说江西吧。

---

630. Forget it.

算了，别放在心上。

---

631. You should study hard.

你应该努力读书。

---

632. He asked me to inquire after you.

他要我问候你。

---

633. He's my equal in strength.

他和我力气一样大。

---

634. He is forward in his English.

他的英语有进步。

---

635. That's really not necessary.

这真的没有必要。

---

636. It is a moving film.

这是部动人的影片。

---

637. The next chapter deals with verbs.

下一章讨论动词。

---

638. She was quite adamant that she would not come.

她坚决不来。

---

639. My mother is a teacher.

我母亲是一位教师。

---

640. This dress doesn't fit me.

这件衣服不适合我。

---

641. I am not in the vein for work.

我没有心情工作。

---

642. It's not at all that bad.

这根本没有那么坏。

---

643. He paid scant attention to what was said.

他没怎么听讲。

---

644. You need not have got up so early.

你不必起得那么早。

---

645. Write your name in block capitals, please.

姓名请用大写。

---

646. We trooped into the meeting.

我们一起走进会场。

---

647. The plan has a triple purpose.

该计划有三个目的。

---

648. Nobody looks after the invalid.

没人照顾这个病人。

---

649. He deliberately absented himself from the meeting.

他故意不到会。

---

650. I'm really going to miss you.

我真的会想念你的。

---

651. She arrive earlier than the others.

她比其它人到得早。

---

652. She has clapped a telegram for me.

她给我拍了封电报。

---

653. I'm of exactly the same idea.

我的想法完全相同。

---

654. Each man has his own name.

每个人都有自己的名字。

---

655. The car is pretty nearly new.

那辆车跟新的差不多。

---

656. They've done some business together.

他们一起做过生意。

---

657. Suppose I reserve seats in advance.

我先去定好座位吧。

---

658. I am the owner of this house.

我是这所房子的主人。

---

659. Please reserve a seat for me.

请为我预定一个座位。

---

660. There is a tree in front of the house.

房子前面有一棵树。

---

661. My roommate gets up later than I do.

我的同屋比我起得晚。

---

662. Run or else you'll be late.

快跑，不然你要迟到了。

---



663. The second term commences in March.

第二学期自三月开始。

---

664. He performed the job with practised skill.

他干这工作很熟练。

---

665. I recollect that she had red hair.

我记得她长着红头发。

---

666. He has published quite a lot of articles.

他发表了不少文章。

---

667. There's no room to work here.

这里没有可工作的空间。

---

668. This dress is of the latest design.

这件衣服是最新设计。

---

669. I wish he would arrive at some conclusion.

但愿他会有一结论。

---

670. She found great difficulties in understanding him.

她觉得很难理解他。

---

671. No harm can come of trying.

试一下不会有什么坏处的。

---

672. This term will begin on March 1st.

这个学期三月一日开始。

---

673. It must be about four thirty.

现在想必是四点半左右。

---

674. He was small and healthily built.

他个子小但身体很健康。

---

675. The news he told me is truthful.

他告诉我的消息是真实的。

---

676. Something urgent has called him away.

有要紧的事把他叫走了。

---

677. I will come provided that I am well enough.

只要我身体好一定来。

---

678. She is a conscientious teacher.

她是一个有责任心的教师。

---

679. Most students passed the examination.

大多数学生通过了考试。

---

680. I haven't seen Charlie for a dog's age.

我好久没有见到查理了。

---

681. Her eagerness moved all the people.

她的热心感动了所有的人。

---

682. He did the work under my direction.

他在我的指导下做这件事。

---

683. She's rather unpopular with the boss at the moment.

老板现在不想见她。

---

684. She should not give publicity to my letter.

她不应该把我的信公开。

---

685. The family is the smallest social unit.

家庭是社会最小的单位。

---

686. He has received a swarm of letters.

他已经收到了一大批信件。

---

687. We had to set out on short notice.

一接到通知,我们就出发了。

---

688. We decided to set up a cooperative.

我们决定开办一家合作社。

---

689. It was very thoughtful of you to send flowers.

你送花来,想得真周到。

---

690. You had better hear what I'll say.

你最好听听我要说些什么。

---

691. It's a beneficial result to us.

对我们来说那是有利的结果。

---

692. The good video is always rented out.

好看的录像带总是被借走。

---

693. That is the man I saw yesterday.

那就是我昨天见到的那个人。

---

694. Sometimes the patient cried for the pain.

有时这个病人疼得哭起来。

---

695. There's no need to upset yourself.

你用不着让自己这么不安的。

---

696. This boy has a faculty of making friends easily.

这个男孩有交友的能力。

---

697. There are a succession of rainy days here.

这里一连好几天都是雨天。

---

698. One has to be confident in himself.

一个人一定要对自己有信心。

---

699. She has a comprehensive grasp of the subject.

她已全面掌握了这一学科。



---

700. This is only one instance out of many.

这不过是许多例子中的一个。

---

701. He said he would come, and sure enough he did.

他说他会来的，果然来了。

---

702. We were aware of the problem beforehand.

我们事先就知道有问题。

---

703. It is necessary that he be sent there at once.

有必要马上派他到那里去。

---

704. You'll see the post office on your right.

在你的右边能看到那个邮局。

---

705. I unlocked the door and went into the room.

我打开房门，然后走进屋里。

---

706. A comfortable house may be an Eden.

一个舒适的家可以是一个乐园。

---

707. There was a lot of traffic on the roads.

这些道路上车辆行人很多。

---

708. The prevailing wind here is from the south-west.

这里最常刮的风是西南风。

---

709. A little of it will not do you any harm.

一点点对你不会有什么坏处。

---

710. Her time was just under four minutes.

她用的时间正好不到四分钟。

---

711. His house is in the northeast of this city.

他的家在这个城市的东北部。

---

712. I took off my overcoat since it was warm.

天气很暖和，我就把大衣脱了。

---

713. My father asked me to see the customer to the door.

我父亲要我送顾客到门口。

---

714. The mission of a university is teaching and research.

大学的任务是教学和科研。

---

715. We placed everything at his disposal.

我们把一切事情都交给他处理。

---

716. The time for our meeting has been fixed already.

我们开会的时间已经确定了。

---

717. He adjusted the shutter before taking a photo.

在照相前，他调整了快门。

---

718. We can depend on his arriving here on time.

我们可以相信他会准时到来。

---

719. He came running here with one hand holding a knife.

他手上握着刀向这里跑来。

---

720. You will soon get accustomed to the climate here.

你会很快习惯这里的气候的。

---

721. She learned English from a Chinese teacher.

她向一个中国教员学习英语。

---

722. Her carriage was the most beautiful one in the yard.

她的马车是院子里最漂亮的。

---

723. Sure. We are friends since primary school.

当然，我们从小学就是朋友了。

---

724. That is the man about whom we were speaking.

他就是我们刚才谈论的那个人。

---

725. They are now living in relative comfort.

他们现在过着比较舒适的生活。

---

726. His writing has improved greatly in this semester.

这学期他的写作有了很大进步。

---

727. I never dreamed that I should see you again.

我从来没有想过会再次见到你。

---

728. His knowledge of French is fair, but ought to be better.

他法语还不错, 但应该再好些。

---

729. The cinema is not far, you can get there on foot.

电影院不远, 你可以走到那去。

---

730. Shadows are longer when the sun is low in the sky.

太阳很低时, 物体的影子就很长。

---

731. The hospital has a medical ward and a surgical ward.

这医院有内科病房和外科病房。

---

732. I'm glad you raised that point.

你能把那一点指出来，我感到很高兴。

---

733. By midnight he had put back nearly two bottles of wine.

到半夜时分他已喝了近两瓶酒。

---

734. Report yourself to the manager between 2 and 3.

在两点到三点之间向经理报到。

---

735. I wish you wouldn't look down on this kind of work.

我希望你不要看不起这种工作。

---

736. It's not important; don't bother your head about it.



这没什么要紧，不要为它烦心了。

---

737. I'll certainly be most discreet in my conversation.

我在谈话中当然会十分小心的。

---

738. It rained yesterday and in consequence the match was canceled.

昨天下雨了，结果比赛被取消。

---

739. We are all deeply moved by his patriotism.

我们都被他的爱国精神深深感动了。

---

740. Your copy of the dictionary is looking a bit the worse for wear.

你这本词典看来有点儿太旧了。

---

741. Ask her about it when a suitable moment offer itself.

这个问题你在适当的时候问问她吧。

---

742. Somebody has scratched his name off the list.

有人已经把他的名字从名单上划去了。

---

743. The book is likely to be useful, only it's rather expensive.

这本书可能有用，只是相当贵。

---

744. A new gymnasium has been built on our campus.

我们大学的校园里新建了一座体育馆。

---

745. His research results correlate with yours.

他的研究成果和你的研究成果有关联。

---

746. He is always at a loss what to say in front of strangers.

他在生人面前总是不知要说什么。

---

747. If you want to understand today, you have to search yesterday.

想要懂得今天，就必须研究昨天。

---

748. He always kept the picture of his girlfriend's close at hand.

他总是把女朋友的相片放在身边。

---

749. As soon as his father went out, the boy ran to the cinema.

爸爸刚出门,那男孩就跑向电影院。

---

750. I regularly get letters from people who have read my books.

我经常收到读过我的书的读者的来信。

---

751. To make sure that he was at home, I called him up in advance.

为了确定他在家，我事先打电话给他。

---

752. The teacher asked me some questions relative to my paper.

老师问了我一些和我的论文有关的问题。

---

753. Now many children can be called young but experienced.

现在很多小孩都可以说是少年老成了。

---

754. The greatest scholar cannot solve this difficult problem.

再伟大的学者也没有办法解答这个难题吧。

---

755. I am a teacher in the first place and a writer in the next place.

我首先是一个教师, 其次才是一个作家。

---

756. We must arrange a convenient time and place for the meeting.

我们必须安排一个合适的时间和地点开会。

---

757. It is not a good idea. For one thing, nobody will help us.

那不是个好办法, 首先没人会帮我们的忙。

---

758. With a little flattery I might persuade him to do the job.

我说几句好听的, 也许能说服他去做这工作。

---

759. My friends were all boys who cared nothing about studying.

我的朋友都是男生，他们一点也不关心读书。

---

760. He's such an optimist that he's sure he'll soon find a job.

他很乐观，认为自己一定很快就能找到工作。

---

761. We hope from now on there will be more exchanges between our two peoples.

希望今后两国人民之间有更多的交往。

---

762. Offer to take him out for lunch, then (ie as a result of this) he'll feel in a better mood.

请他出去吃午饭，那样他心情就会好些。

---

763. I often feel sleepy after supper and then I get my second wind later in the evening.

我吃完晚饭常感到困，一到晚上就又精神了。

---

764. In all our travelling, we never saw an adult strike a child.

在我们整个旅行中，我们没有看到一个大人打孩子。

---

765. That's too bad.

太糟糕了。

---

766. Let me guess.

让我猜一猜。

---

767. The pain eased.

疼痛减轻了。

---

768. He has an upset stomach.

他胃不舒服。

---

769. The dog has worms.

这狗长虫子。

---

770. I feel awful.

我觉得难受极了。

---

771. I have nothing to do with it.

那与我无关。

---

772. I'm very disappointed.

真让我失望。

---

773. Make a guess at the answer.



猜一下答案。

---

774. She was holding up an umbrella.

她打着雨伞。

---

775. It is so in theory.

理论上是如此。

---

776. He fell and hit his head.

他摔著了脑袋。

---

777. He is practically ruined.

他几乎破产了。

---

778. I have a complaint of the chest.

我胸部不适。

---

779. Three feet make one yard.

三英尺为一码。

---

780. She is passionately fond of tennis.

她热爱网球。

---

781. The road narrows here.

路到这里变窄了。

---

782. He's constantly disturbing me.

他老是打扰我。

---

783. He hit me in the stomach.

他击中我的肚子。

---

784. This book is interesting.

这本书很有趣。

---

785. She's not very steady on her pins.

她站得不太稳。

---

786. It was a period of innovation.

这是革新时期。

---

787. I cannot but pity him.

我不能不可怜他。

---

788. You should take pity on him.

你应该可怜他。

---

789. You're always meddling.

你老是多管闲事。

---

790. It's by no means certain.

完全不能肯定。

---

791. Writing is his life.

写作是他的生命。

---

792. The pain was already lessening.

疼痛已在减轻。

---

793. She hated being dressed up.

她讨厌打扮自己。

---

794. I hold a French passport.

我持有法国护照。

---

795. Two light ales, please.

请来两杯淡的啤酒。

---

796. We are baking in the sun.

我们让太阳晒熟了。

---

797. Output has tripled.

产量已增加到三倍。

---

798. I disparage his work.

我比不上他的作品。

---

799. She emitted a cry of pain.

她发出痛苦的呼叫。

---

800. Her husband was sound asleep.

她丈夫睡得很熟。

---

801. I feel pity for the old man.

我可怜这位老人。

---

802. It feels like spring

感觉好象春天到了。

---

803. He is an amateur painter.

他是一个业余画家。

---

804. He removed the mud from his shoes.

他去掉鞋上的泥。

---

805. Off the table rolled the ball.

球从桌上滚下来。

---

806. I've no doubt of your ability.

我肯定你有能力。

---

807. The car is short of gasoline.

汽车的汽油不够了。

---

808. I fear his wrath more than anything.

我最害怕他发怒。

---

809. We provide gratis service.

我们提供免费服务。

---

810. She claims she never dreams.



她说她从来不做梦。

---

811. The logs floated down the river.

木头在河上放流。

---

812. I checked in at the hotel.

我登记住进了旅馆。

---

813. The doctor looked into my ears.

医生检查我的耳朵。

---

814. He will permit no contradiction.

他决不允许有异议。

---

815. This is a kind of abstraction.

这是一种抽象物。

---

816. He is stern in his discipline.

他对纪律是严格的。

---

817. I will go whether or no.

我无论如何是会去的。

---

818. We ordered him to leave immediately.

我们要他立即离开。

---

819. I have no doubt that you will succeed.

我肯定你能成功。

---

820. He was anything but a hero.

他绝不是一个英雄。

---

821. The goods are of poor quality.

这些货物质量不好。

---

822. You must pay attention to your study.

你必须专心学习。

---

823. She is expert at Chinese boxing.

她的武术练到家了。

---

824. Rain was dripping (down) from the trees.

雨水从树上滴下。

---

825. Follow the arrows on the map.

跟著地图上的箭头走。

---

826. The firm did badly last year.

公司去年生意不好。

---

827. Nobody likes to get into trouble.

没有谁愿意惹麻烦。

---

828. This material is impervious to rainwater.

这种材料防雨。

---

829. There is no man but has his faults.

没有人没有缺点。

---

830. We are living in the 21st century.

我们生活在 21 世纪。

---

831. There is a cat near the sofa.

沙发旁边有一只猫。

---

832. Our plans are quite flexible.

我们的计画十分灵活。

---

833. We heard the beat of a drum.

我们听见敲鼓的声音。

---

834. He did not care to be disturbed.

他不愿意受到打扰。

---

835. He spread butter on his bread.

他在面包上涂黄油。

---

836. A red flag is a sign of danger.

红旗是危险的信号。

---

837. Just dump everything over there.

先把东西堆在那边。

---

838. He knew practically no English.

他实际上不懂英语。

---

839. When I woke up, it was already day.

我醒来时已是白天。

---

840. I awoke late this morning.

今天早晨我醒得很迟。

---

841. I went to attend the meeting betimes.

我及时参加了会议。

---

842. Destiny drew us together.

命运把我们连在一起了。

---

843. Wrap a scarf round your neck.

把围巾围在你的脖子上。

---

844. She felt just the same as he did.

她和他的感受相同。

---

845. Ask him to stop by for a chat.

请他来坐坐,聊聊天。

---

846. He invited us to the party.

他邀请我们参加晚会。

---



847. He kicked the ball to the stand.

他把球踢到看台上了。

---

848. Someone has taken my gloves.

有人把我的手套拿走了。

---

849. His condition has now stabilized.

他的情况稳定下来了。

---

850. The Chinese eat with chopsticks.

中国人用筷子吃饭。

---

851. Their lives are a poem.

他们的生活就是一首诗。

---

852. She pasted posters onto the wall.

她把海报贴在墙上了。

---

853. They extended the Queen a warm welcome.

他们热烈欢迎女王。

---

854. My remarks were not aimed at you.

我的话不是针对你的。

---

855. Therein lies the crux of the matter.

问题的关键就在那里。

---

856. I had no time in which to prepare.

我已来不及做准备了。

---

857. He is getting better by degrees.

他身体在逐步好起来。

---

858. These goods are freely available.

这些商品大量供应。

---

859. Fish cannot breathe out of water.

鱼离开水就不能呼吸。

---

860. We went for a ramble through the woods.

我们散步穿过树林。

---

861. She gave us a washing-machine.

她送给我们一台洗衣机。

---

862. We spread butter on bread.

我们把奶油涂到面包上。

---

863. The waist is too tight for me.

这件衣服我穿腰部太瘦。

---

864. Over the river is private land.

河的那边是私人的土地。

---

865. I am in no mood for chatting with you.

我没心情和你聊天。

---

866. My mood gradually lightened.

我的心情慢慢轻松起来。

---

867. He put some vinegar in the noodles.

他在面条里放了些醋。

---

868. This business is unprofitable.

这笔生意是无利可图的。

---

869. He was softened into tears.

他被感动得流下了眼泪。

---

870. My office is well ventilated.

我的办公室通风良好。

---

871. Attend to your work and stop talking.

专心工作, 不要说话.

---

872. She is strict with her children.

她对她的孩子们很严格。

---

873. It's no use trying to make her hurry.

想催她快点是没用的.

---

874. Houses and churches are buildings.

房子和教堂是建筑物。

---

875. He thrust his hands into his pockets.

他把两手插入衣袋里。

---

876. His answer is unsatisfactory.

他的答案不能令人满意。

---

877. He has established his own firm.

他已建立起自己的公司。

---

878. State your name and address.

请说出你的姓名和地址。

---

879. That's beyond the reach of my imagination.

那是我想象不到的。

---

880. Her handwriting slants from left to right.

她写的字从左往右斜。

---

881. The excitement quickened my pulse.

激动使我的心跳加快。

---

882. We grind up the wheat to make flour.

我们把小麦磨成面粉。

---

883. She's an excellent administrator.

她是个优秀的管理人员。



---

884. His Chinese kung fu is peerless.

他的中国功夫是无敌的。

---

885. I really hate being kept waiting.

我实在讨厌让我等着。

---

886. His ideas do not conform to mine.

他的想法和我的不一致。

---

887. He works in a private enterprise.

他在一家私人企业工作。

---

888. Their merchandise is of high quality.

他们的货物质量很好。

---

889. These facts are relevant to the case.

这些事实和此案有关。

---

890. Her words mitigated my suffering.

她的话减轻了我的痛苦。

---

891. Many problems occupied his mind.

他脑子里装著许多问题。

---

892. I could not stand parting from her.

我不能承受和她分别。

---

893. He is the strong, silent type.

他是个坚强而沉默的人。

---

894. Just for once he arrived on time.

只有这次他是按时到了。

---

895. He always speaks well of his daughter.

他总是称赞他的女儿。

---

896. I feel it is absolutely necessary.

我觉得这是绝对必要的。

---

897. He gave me a reasonable explanation.

他对我作了合理的解释。

---

898. I can certify to her honesty.

我可以证明她是诚实的。

---

899. We enjoyed the quietness of the country.

我们喜欢乡村的平静。

---

900. He sets aside part of his salary.

他把工资的一部份存起来。

---

901. These facts negate your theory.

这些事实否定了你的理论。

---

902. It's a dark and moonless night.

这是一个黑暗无月的夜晚。

---

903. Please throw me that towel.

请把那条毛巾给我扔过来。

---

904. It's cold I need another blanket.

太冷了--我再要一条毯子。

---

905. Mother pieced a quilt yesterday.

母亲昨天补了一床被子。

---

906. They finished the preparatory training.

他们完成了预备训练。

---

907. Nothing worth doing is easy.

值得做的事没有容易做的。

---

908. The chair casts a shadow on the wall.

椅子的影子映到墙上了。

---

909. I don't plan to take the job.

我不打算担任这项工作。

---

910. Not at the moment, thank you.

暂时还用不着，谢谢你。

---

911. We barely had time to catch the train.

我们几乎来不及赶火车。

---

912. We were rationed to two eggs a week.

每周配给我们两个鸡蛋。

---

913. Don't read in poor light.

别在光线不好的地方看书。

---

914. I'm much obliged to you for helping us.

非常感激你帮助了我们。

---

915. He talked about it in a similar way.

他对此事有相似的说法。

---

916. The price of this dress is unreasonable.

这件衣服的价格太高了。

---

917. Hurry up or else you'll be late.

快，否则你就要来不及了。

---

918. The views between us are discordant.

我们之间的观点不一致。

---

919. We're late; I must hurry you.

咱们迟到了，我必须催你一下。

---

920. I asked the teacher for her advice.



我征求这位老师的意见。

---

921. I wish I knew his address.

要是我知道他的地址就好了。

---

922. He unfurled the newspaper and began to read.

他展开报纸开始阅读。

---

923. Do keep out of the rain if you haven't a coat.

没带雨衣那就避一下雨。

---

924. Bitterly did we repent our decision.

我们非常后悔做此决定。

---

925. I consulted with her about my report.

我和她商量过我的报告。

---

926. He made no mention of having met her.

他不提他曾经和她见面。

---

927. I need to change my dollars into francs.

我需要把美金换成法郎。

---

928. We have similar tastes in music.

我们在音乐方面爱好相似。

---

929. May we proffer you our congratulations?

请让我们向你表示祝贺。

---

930. The dancer was showered with praise.

那个跳舞的人备受称赞。

---

931. This regulation refers only to children.

这些规定仅适用于儿童。

---

932. She arranged some flowerets in the vase.

她往瓶子里插了些小花。

---

933. He was only eight when he ascended the throne.

他登上王位时才八岁。

---

934. Her skirt has a long slit.

她的裙子上有个细长的开口。

---

935. It's only the initiative of the investigation.

这仅仅是调查的开始。

---

936. In saying this I am not aiming at you.

这样说不是在针对你的。

---

937. I made a lucid explanation to them.

我向他们做了明白的解释。

---

938. Her proposal met with continual rejections.

她的建议一再遭到拒绝。

---

939. The poor man is a coal digger.

这个可怜的人是一个采煤工。

---

940. I have something personal to discuss with you.

我有点私事和你商量。

---

941. She was received with warm applause.

大家以热烈的掌声欢迎她。

---

942. The audience was not less than five thousand.

听众至少也有五千人。

---

943. The police recovered the stolen jewellery.

警察找回了被盗的珠宝。

---

944. I can predict something with great accuracy.

我能很准确地预测某事。

---

945. It is difficult to breathe at these altitudes.

在这些高的地方很难呼吸。

---

946. He felt in his pocket for some money.

他在口袋里摸著,想找些钱。

---

947. He spread some apple jam on the bread.

他在面包上涂上苹果酱。

---

948. Crushed bones make one of the best fertilizers.

碎骨是最好的肥料之一。

---

949. The car behind wants to get ahead of us.

后面那辆车想超过我们。

---

950. He was awarded a cash bounty by his boss.

他的上司奖给他一笔现金。

---

951. He is a successful character actor.

他是一个成功的性格演员。

---

952. She held the small bird in the hollow of her hand.

她把那小鸟握在掌心里。

---

953. She find it useless argue with them.

她发现和他们的争论没用。

---

954. I like to take things easy when I'm on holiday.

我在假日愿意轻松一些。

---

955. Chinese food is often served with rice or noodles.

中餐常有米饭或面条。

---

956. I was amazed to find her there.

发现她在那，我感到很吃惊。

---

957. I can come back to my hometown some day.



总有一天我会回到家乡。

---

958. You have deliberately acted against my wishes.

你故意和我的想法对著干。

---

959. What they need most is managerial talent.

他们最需要的是管理人才。

---

960. This law is ancient but still extant.

这一法律古老但仍然有效。

---

961. His sufferings aroused our sympathy.

他的痛苦引起了我们的同情。

---

962. We should act in conformity with the rules.

我们应该依照规定行事。

---

963. I've got no record of this horse's form.

我没有这匹马的情况记录。

---

964. We differ about moral standards.

我们对道德标准看法不一致。

---

965. She is an announcer in TV broadcast.

她是电视台的一名主持人。

---

966. That girl likes to wear purple dresses.

那个女孩喜欢穿紫色的衣服。

---

967. The doctor says it's just a touch of liver.

医生说肝脏稍有些毛病。

---

968. I am a regular reader of this newspaper.

我是这份报纸的长期读者。

---

969. He greeted me with a greasy smile.

他皮笑肉不笑地和我打了招呼。

---

970. The quality is not so poor but it is acceptable.

质量虽差，但仍能接受。

---

971. The light was too dim for me to read easily.

光线太暗，我看书有困难。

---

972. I know they have been discussing me with you.

我知道他们和你在议论我。

---

973. I also learned the strength of the collective.

我还认识到了集体的力量。

---

974. The county town is a hundred li or so away from here.

县城离这有百儿八十里。

---

975. My son go to cram school every evening.

我的儿子每晚都去上补习班。

---

976. Pay half now and the rest later.

现在付一半,剩下的以后再付。

---

977. The publisher has printed 10000 copies of the book.

这本书出版社已印了 10000 册。

---

978. I'll try and rake out something for you to wear.

我尽量找些东西给你穿。

---

979. The kitten uses that box as its bed.

小猫把那个盒子当做它的床。

---

980. There is not much comedy in modern war.

现代战争并不是好玩的事。

---

981. We are living in pleasant surroundings.

我们生活在舒适的环境中。

---

982. He moved the table over to the center of the room.

他把桌子移到房间中心。

---

983. For one reason or another, she committed suicide.

不知什么原因，她自杀了。

---

984. We are disappointed in our new teacher.

我们对我们的新老师很失望。

---

985. It was snowing, and so I could not go out.

天在下雪，所以我无法外出。

---

986. She plunged her hands into her coat pockets.

她把两手插在上衣口袋里。

---

987. One warm summer evening.../On a warm summer evening...

在夏天一个温暖的夜晚...

---

988. The hospital imported some surgical instruments.

医院进口了一些外科器械。

---

989. A road roller is used in making and repairing roads.

压路机是用来修筑道路的。

---

990. He repeated what you said word for word.

他一字不差地复述了您说的话。

---

991. Only human beings are capable of speech.

只有人类才具有说话的能力。

---

992. He is a favourite with his uncle/a favourite of his uncle's/his uncle's favourite.

他伯伯特别喜爱他。

---

993. He tried a second time only to fail again.

他再试一次，竟然还是失败。

---

994. Once he made bold to air his views.



有一次他大胆提出了自己的看法。

---

995. There are fluctuations in the state of his health.

他的健康状况时好时坏。

---

996. She bought many socks in the hosiery department.

她在针织品部买了很多袜子。

---

997. I was attracted by the striking idea.

我被这个惊人的想法吸引住了。

---

998. My wife was disagreeable to me this morning.

今天早上我太太对我发脾气。

---

999. I loathe having to go to these conferences.

我最讨厌的是得参加这些会议。

---

1000. I certify that he has received your money.

我证明他已经收到了你的钱。

---

1001. The antique furniture was made in 1700.

这件古老的家具是 1700 年制造的。

---

1002. He was so tired that he fell asleep quickly.

他非常疲劳,很快就睡着了。

---

1003. Bitter arguments ensued from this misunderstanding.

这一误会引发了激烈的争论。

---

1004. There are 300 students or so in this middle school.

这所中学大约有 300 个学生。

---

1005. I recommend that you inquire about the job.

我建议你打听一下这项工作。

---

1006. The fat man gorged himself constantly with enormous desserts.

那个胖子经常大吃甜食。

---

1007. A suffering animal is a distressing sight.

看到动物受痛苦是很难受的。

---

1008. We finished the job all by ourselves.

我们全靠自己完成了这项工作。

---

1009. I haven't a bean, so I can't pay you.

我一文不名，因此不能付钱给你。

---

1010. I won't invest my money in his company.

我不会把我的钱投资到他的公司。

---

1011. He has liked dogs since he was a child.

自从他是小孩时，他就喜欢狗。

---

1012. It is not humanly possible (ie A human is not able) to lift the weight.

人举不起这样的重量。

---

1013. I gave the alarm as soon as I saw the smoke.

我一看见冒烟，就发出了警报。

---

1014. Lasers can be used to perform operations nowadays.

现在激光可以用来做手术。

---

1015. She's very active, considering her age.

就她的年龄来说，她是够活跃的。

---

1016. The book portrays the life of an actor.

这本书描述了一个演员的一生。

---

1017. For various reasons I'd prefer not to meet him.

由于各种原因，我不愿见他。

---

1018. Please forward my mail to my new address.

请把我的信件转到我的新地址。

---

1019. These students have reverence for their teacher.

这些学生很尊敬他们的老师。

---

1020. You and I belong to different political camps.

你和我属于不同的政治阵营。

---

1021. The professor is presently writing a book.

这位教授目前正在写一本书。

---

1022. He's only away for short periods a week at the longest.

他只是短期外出--至多一周.

---

1023. This trader persuaded me into buying his goods.

这个商人说服我买了他的货物。

---

1024. We soon outstripped the slower runners.

我们很快就超过那些跑得慢的人.

---

1025. The man had the quality for leading the people.

那个人具备领导民众的才能。

---

1026. Autumn is better for reading than any other season.

秋天比任何季节都适合读书。

---

1027. She dedicated her first book to her husband.

她把自己的第一本书献给了丈夫。

---

1028. It has emerged that he stole the money.

现在终于发现，是他偷了那笔钱。

---

1029. He spoke scarcely a word of English.

他几乎连一个英文单词都不会说。

---

1030. You had better see about rooms for us.

你最好替我们去问问有没有房间。

---



1031. Defeated by her powers of persuasion, I accepted.

她的劝说很有力, 我完全接受.

---

1032. Your heart beat will quicken when you run up the stairs.

跑上楼梯时, 心跳会加速。

---

1033. Stop talking, or you'll muddle me (up) completely.

别说了, 要不你把我全搞糊涂了.

---

1034. He stood there with his hands in his pockets.

他站在那里, 双手插在口袋里。

---

1035. She is rather dim about the importance of keeping records.

她不明白作记录的重要性。

---

1036. I am in accordance with him in this matter.

在这件事情上我同他是一致的。

---

1037. His talk met with/was given a warm (ie enthusiastic) reception.

他的讲话受到热烈的欢迎。

---

1038. I like to read books on electronic music.

我喜欢读一些关于电子音乐的书。

---

1039. Some people believe that God created the world.

有些人相信上帝创造了世界。

---

1040. I shall have another chance in the event of failure.

如果失败，我还有另一个机会。

---

1041. At twelve-fifty, he ate lunch in a restaurant.

他十二点五十分在餐厅吃午餐。

---

1042. If it is fine tomorrow, we should go out.

如果明天天气好，我们宜于出门。

---

1043. How happy I would be if I were a few inches taller!

要是我再高几寸，我会好高兴。

---

1044. These views were common among intellectuals.

这些观点在知识分子中很普遍。

1045. She hates him to the point of not talking to him.

她讨厌他到不和他讲话的程度。

1046. I look forward to being alone in the house.

我盼望著能自己一人在这所房子    .

1047. Suddenly, gathering all his strength, he stood up.

突然他鼓起全身的劲，站了起来。

1048. This project is of great benefit to everyone.

这项工程对每个人都大有好处。

1049. I say it will happen, and sure enough it do.

我说过要有这样的事，果然如此。

---

1050. I hope the weather will improve before Friday.

我希望星期五之前天气会好转。

---

1051. He's not very reliable, but I like him just the same.

他是不太可靠,但我仍很喜欢他。

---

1052. We give three research fellowships a year.

我们每年给三个研究生的奖学金。

---

1053. The next lap of our trip takes us into the mountains.

下一段行程我们就要进山区了。

---

1054. The dog began to sicken and soon died.

这只狗开始生病并且很快就死了。

---

1055. I must ask you to accompany me to the police station.

我得要求你陪我去一趟警察分局。

---

1056. My daughter is a child with vivid imagination.

我女儿是一个想象力活跃的孩子。

---

1057. She is British but also has German connections.

她是英国人,但也有一些德国亲戚。

---

1058. The quarrel originated in rivalry between the two families.

这次争吵是两家不和引起的。

---

1059. Please pay attention to the difference between the two words.

请注意这两个词之间的区别。

---

1060. I always make a point of giving a hand to others.

我始终认为帮助别人是重要的。

---

1061. He is a man whom I believe we should respect.

我相信他是个我们应当尊敬的人。

---

1062. It took him completely out of his sphere.

这件事完全超出了他的生活范围了。

---

1063. There has been a steady decrease in population in this city.

这个城市的人口在持续下降。

---

1064. The new house he bought was colonial architecture.

他新买的房子是美国初期的建筑。

---

1065. I must tell you that his patience has its limit.

我必须告诉你，他的耐心是有限的。

---

1066. The pupil was told to make a sentence with this word.

老师让那个学生用这个字造句。

---

1067. The snout of the pig you drew on the picture is too long.

这幅画上你画的猪鼻子太长了。



---

1068. The figure on the left spoils the unity of the painting.

左边的人物有损于画面的效果。

---

1069. Some elder people enjoy Beijing opera immensely.

有些上了年纪的人非常喜爱京剧。

---

1070. When I gave him the chance, he grabbed it at once.

我给他这一机会，他立刻抓住不放。

---

1071. There are strict controls on immigration into this country.

移民到这个国家有严格的限制。

---

1072. She said she would never set foot in that house again.

她说她再也不愿进入那所房子了。

---

1073. That overcoat is looking decidedly past it.

那件大衣看来是绝对旧得穿不出去了。

---

1074. I'm not sure that his business is strictly legitimate.

我说不好他的生意是否全部合法。

---

1075. Excessive dosage of this drug can result in injury to the liver.

这种药使用过量会损害肝脏。

---

1076. We have done all we could to catch up with them.

我们已经尽了一切可能来赶上他们。

---

1077. She delivered a talk on philosophy to the society.

她给学会作了一次有关哲学的讲话。

---

1078. The language is almost the same wherever one goes.

不论你到哪里，语言几乎是相同的。

---

1079. Stop eating sweets, or you won't get any dinner.

你如果不停止吃糖，你就不要吃饭。

---

1080. Try to recall (to mind) exactly what happened.

把发生的事情尽可能仔细地回忆一下。

---

1081. Let's arrange a time and place for our next meeting.

咱们定好下次会议的时间和地点吧。

---

1082. The room is wide in proportion to its height.

这房间就其高度的比例而言是很宽的。

---

1083. We have no idea how the birds find their way.

我们不知道这些鸟如何找到它们的路。

---

1084. I spent all my spare time reading poetry.

我所有的业余时间都用在诗歌阅读上。

---

1085. When we finally topped the hill we had a fine view.

我们爬到山顶时,看到了优美的景色。

---

1086. The point is there is a difference between an interest and a skill.

这就是兴趣与技能是有区别的。

---

1087. He wooed four girls before finally marrying one.

他在结婚之前曾向四个姑娘求过婚。

---

1088. It seems to me that we'll again fail in the exam.

在我看来，我们会再次考试不及格的。

---

1089. It was thought best to drop the idea for the time being.

大家认为最好暂时放弃这个想法。

---

1090. There has been a surfeit of plays about divorce on the TV recently.

最近有关离婚的电视剧太多了。

---

1091. There's no pub round here, leastways not that I know of.

附近没有酒店, 至少据我所知没有.

---

1092. He repented in a measure of missing such a good chance.

错过这么好的一次机会他有点后悔。

---

1093. We are unhappy about the way the doctor treated us.

我们对医生这样对待我们感到不满。

---

1094. His father ordered that he (should) keep a diary in English.

他的父亲规定他要用英文写日记。

---

1095. My daughter likes to describe her fantastic dreams to me.

我女儿喜欢给我讲她那些奇怪的梦。

---

1096. The debate aroused not a speck of public interest.

这次争论没有引起公众丝毫的兴趣。

---

1097. I should like to ask for your advice about the plan?

我想征求一下你对这个计划的建议。

---

1098. Motorways have largely superseded ordinary roads for long-distance travel.

高速公路多已取代了普通公路。

---

1099. It is my belief that good manners are very important to everybody.

我相信礼貌对大家是很重要的。

---

1100. We will have some vocational training before graduation.

毕业前，我们会接受一些职业训练。

---

1101. In my opinion, neither you nor he has met the standard.

在我看来，你跟他都没有达到标准。

---

1102. From what is said above, we can draw a conclusion.

由上面所说的，我们可以做一个结论。

---

1103. You can see stars by night, but not by day.

你在夜晚可以看到星星，白天却看不到。

---

1104. It was all because of him that we gave up the plan.



我们全都是为了他才放弃这个计划的。

---

1105. Those so-called friends of hers are a bad influence on her.

她那些所谓的朋友对她的影响很坏。

---

1106. Our company is the biggest user of electricity in this area.

我们公司是这个地区最大的用电户。

---

1107. They decided to bring forward the date of the next meeting.

他们决定将下一次会议的日期提前。

---

1108. I grant a sledge-hammering sort of merit in him.(Dickens)

我承认他身上有种强有力的优点。

---

1109. This book shows that he is an ingenious author.

这本书表明他是一个有创造力的作家。

---

1110. The famous economist gave us a speech.

这位著名的经济学家给我们做了一次演讲。

---

1111. Only in 1687 did he at last publish his new theory.

终于在一六八七年他发表了他的新理论。

---

1112. The teacher has assigned each of us a holiday task.

教师给我们每个人都分配了假日的工作。

---

1113. You will never fail to be moved by the beauty of the sight.

你一定会被那美丽的景象所感动的。

---

1114. Although I poured it carefully, I spilt some of the oil.

虽然我倒油时很小心,但还是洒了一些.

---

1115. I gathered from the way she replied that she wasn't very enthusiastic.

从她的回答来看,她并不十分热心.

---

1116. There is a structural alteration to the building.

这座建筑物在这有一处结构上的改变。

---

1117. We have to put on warm clothing in winter.

冬天的时候,我们不得不穿上温暖的衣服。

---

1118. It cost me ten thousand yen to have my television set repaired.

把我的电视机修好要花去我 10000 日元。

---

1119. I think he was treating, but it turned out to be a Dutch treat.

我以为他要请客，但结果是各付各的。

---

1120. Previous to the conference we had discussed the matter among ourselves.

在会议之前，我们讨论了这个问题。

---

1121. He looped the rope around the steer's horns.

他用绳子打个圈，套在这头小公牛的角上。

---

1122. You should make good use of every precious minute to study.

你应很好利用宝贵的每一分钟去学习。

---

1123. I thought it was a reasonable proposal, but he didn't agree.

我觉得这是个合理的建议，但他不同意。

---

1124. May I sit down a minute? I've just had some bad news.

让我坐下歇一会儿，我刚得到一些坏消息。

---

1125. At no time has the country been more prosperous than at present.

我国任何时候都没有现在这样繁荣。

---

1126. Let's not argue the toss we have to accept his choice.

我们不必争论已经决定的事--只好听他的。

---

1127. You must go to work or ,else you'll lose your job.

你得去上班了,要不然就要失去这份工作了.

---

1128. A few young children are straggling along behind their parents.

几个孩子跟不上父母的步子,落在后面。

---

1129. He never goes out but he drops in at that bookstore.

他每次外出都会顺道去那家书店待一会儿。

---

1130. As things stand, we won't finish the job on time.

就目前情况看,我们不能按时完成任务了。

---

1131. He added a brief postscript to his speech, giving the latest figures.

他演讲完又补充说了一些最新数字。

---

1132. He has a bee in his bonnet about health foods.

他对于保健食品有他自己的一套奇怪的看法。

---

1133. His death is a lamentable loss of our work.

他的死对我们的工作来说是令人悲痛的损失。

---

1134. He will in no wise give up any chances to get a better job.

他不会放弃任何机会以获得一份好工作。

---

1135. I am aggrieved to find that someone has used my toothbrush.

我发现有人用过我的牙刷，我很不高兴。

---

1136. He chose Germany, but personally I'd prefer to go to Spain.

他选择了德国，而我个人倒更喜欢西班牙。

---

1137. She gulped nervously, as if the question bothered her.

她紧张地咽了一下，似乎那问题把她难住了。

---

1138. Be there on time, otherwise you'll create a bad impression.

要准时来，否则你会给人一个坏的印象。

---

1139. They countered our proposal with one of their own.

他们针对我们的建议提出了一项相反的建议。

---

1140. Animals in zoos are not in their natural surroundings.

动物园里的动物不是生活在自然环境中。

---

1141. The little girl is so lovely that I call her a sprite.



这个小女孩太可爱了，我把她叫做小精灵。

---

1142. The circumstances were not propitious for further expansion of the company.

这些情况不利于公司的进一步发展。

---

1143. I advise you not to cooperate with that deceitful businessman.

我建议你不要和那个不诚实的商人合作。

---

1144. It's said by forecast that the humidity in the air today is 60%.

据预报说今天的空气湿度是百分之六十。

---

1145. The student of our class is not positively than those of their class.

我们班的学生比他们班的那些更不积极。

---

1146. We've put a great deal of time and effort into this project.

我们为这一项目付出了大量的时间和精力。

---

1147. It took them more than one billion dollars to complete the project.

完成这个工程花费了他们十亿多美元。

---

1148. Love your enemies, for they tell you your faults.

爱你的敌人吧，因为他们让你知道自己的缺点。

---

1149. Our electrically-powered car is an exciting new development.

我们的电动汽车是一项令人鼓舞的新发明。

---

1150. He is famous not only for his talent but (also) for his kindness.

他不仅以才能出名，而且是出名的好心。

---

1151. By and large the work of the news agency is appreciative.

一般而言这家新闻社的工作是让人感激的。

---

1152. She sings beautifully; what is (far) better/more, she dances well.

她的歌声优美，此外，她的舞也跳得不错。

---

1153. We have a standing invitation to visit them when we're in the area.

他们邀请我们将来到那里时去他们家做客。

---

1154. Her endless patience made her the best nurse in the hospital.

无限的耐心使她成为这个医院最好的护士。

---

1155. Judge by recent form, he shall easily pass the exam.

从他最近的表现来看，他应该很容易考及格。

---

1156. As her private secretary he has access to all her correspondence.

她是她的私人秘书,能接触到她所有的信件.

---

1157. The price includes all fixtures and fittings.

这个价钱把全部固定装置和设备都打在里面了。

---

1158. He promised to hurry on with the report and send it to us today.

他答应赶紧写好报告，今天就给我们送来。

---

1159. He should have offered to pay he has plenty of money, after all.

他应该主动提出付款--他有的是钱,别忘了.

---

1160. You'll never see life if you stay at home forever.

如果你一直呆在家里，就永远不会有生活经验。

---

1161. It is a great relief to see him still as strong as he was.

看到他仍然像以前一样健康，真叫人安心。

---

1162. This research merely duplicates work already done elsewhere.

这项研究仅仅是重复别人已经做过的工作。

---

1163. She is generally regarded as one of the best writers in the country.

人们普遍认为她是该国最优秀的作家之一。

---

1164. Many men sign up for the army because they can not get ordinary jobs.

由于找不到工作，许我男人都报名参了军。

---

1165. The writer refused to make further negotiations with their publisher.

那位作家拒绝和他们的出版社进一步商讨。

---

1166. Disregarding all the difficulties, we arrived here in time.

尽管有那么多困难，我们仍然及时地到达了这儿。

---

1167. We have a growing population and therefore we need more food.

我们的人口在增长，因此我们需要更多的食物。

---

1168. I'll help as much as I can, but there is a limit to what I can do.

我会尽力帮忙，但我所能做的也是有限度的。

---

1169. The smoke of the burning house could be seen many blocks away.

着火的房子的冒出的烟在几个街区外都能看到。

---

1170. Presently she recognized that she was already in the outskirts of the city.

不久她看出，她已经到达这座城市的郊区。

---

1171. The reading room held many students, as well as a few time killers.

阅览室有许多学生，也有一些消磨时间的人。

---

1172. My first meeting with her often recurs to my memory.

我与她的第一次会面的情景经常出现在我的记忆中。

---

1173. Don't squander your affection on him, he'll never love you.

不要把感情浪费在他身上，他是永远不会爱你的。

---

1174. He said he was a doctor, but it subsequently emerged that he was an impostor.

他说他是位医生，但后来却发现他是个骗子。

---

1175. He is looking for a wife but he hasn't found his ideal mate.

他正在寻找未来的妻子，但还没有找到理想人选。

---

1176. The little boy walked along the grass verge, trying not to step into the field.

这个小男孩沿着草地的边上走，小心不踩到地里。

---

1177. The way to make dough is very simple as you need only to mix flour with water.

和面的方法很简单，只要把水和在面粉里就行了。

---

1178. He called me a copycat just because my schoolbag looks like his.



只因为我的新书包和他的一模一样，他就说我学他的样。

---

1179. Their project to establish a new national park will be completed next year.

他们建造一个新的国家公园的工程将于明年完工。

---

1180. You're clearly rather muddled about office procedures but I'll soon straighten you out.

你显然不大明白办事的手续, 我很快就给你解释清楚.

---

1181. There isn't much metal in the bodywork of this new car; it's mainly plastic.

这辆新汽车的车身没用多少金属材料, 大部分是塑料的.

---

1182. A manager has to learn some economics if he wants to improve his management.

一个管理人员要想改善管理的话，就必须学点经济学。

---

1183. The clever boy absorbed all the knowledge his teacher could give him.

那个聪明的男孩把他老师所能教他的所有的知识都吸收了。

---

1184. It is said that if you make a wish when you see a meteor in the sky your wish will be realized.

据说如果你在看见流星时许个愿，愿望就会实现。

---

1185. The city is developing rapidly and property in the center is becoming more expensive.

这个城市在飞速发展，市中心的房地产价格越来越贵。

---

1186. A lot has been done in the recovery of national economy in the past few years.

在过去的几年中我们为了国民经济的恢复做了大量的工作。

---

1187. On my return journey, I stopped to see two factories the county had just established.

在我回来途中，我停下来参观了这个县刚建立的两座工厂。

---

1188. I'll let you have the new geography and you may pay me the remainder of the money.

我卖给你一本新的地理书，其余的钱你可以能够还的时候还我。

---

1189. I came to see you on the ground that Mr Anderson said that you were interested in our project.

我前来看你，是因为安德森先生说你对我们的工程很感兴趣。

---

1190. He's got a cancer in his liver.

他得了肝癌。

---

1191. The dog bared its teeth.

狗露出了牙齿。

---

1192. He shot an arrow from his bow.

他拉弓放了一箭。

---

1193. The door opened a fraction.

门稍微开了条缝。

---

1194. Some snakes have poisonous fangs.

有些蛇长有毒牙。

---

1195. He cooks his meal with a gas stove.

他用煤气炉做饭。

---

1196. He has a long criminal record.

他有长期犯罪记录。

---

1197. She filed a petition for divorce.

她提出了离婚申请。

---

1198. We enjoyed the beauty of nature.

我们欣赏大自然的美。

---

1199. The oceans are large bodies of water.

海洋是广大的水域。

---

1200. The panda is now a rare animal.

熊猫现在是稀有动物。

---

1201. His favorite dish is roast duck.

他最喜欢吃的菜是烤鸭。

---

1202. He is an amateur photographer.

他是个业余摄影爱好者。

---

1203. Those soldiers all wear leggings.

那些战士都裹着绑腿。

---

1204. I never doubted his honesty.

我从未怀疑过他的诚实。

---

1205. She suffered many slights from colleagues.

她多次遭到同事侮慢。

---

1206. She joined the three widths of cloth.

她把三幅布缝接在一起。

---

1207. This cup is made of stainless steel.

这只杯子是不锈钢做的。

---

1208. The headmaster gave the boys a scolding.

校长训斥了那些男生。

---

1209. Her hair nearly reached down to her waist.

她的头发几乎垂到了腰部。

---

1210. Unfortunately, I missed the last train.

我不幸错过了末班火车。

---

1211. I haven't received a letter from him yet.

我至今尚未收到他的信。

---

1212. The sack split and the rice poured out.

口袋裂开了, 大米撒出来了。

---

1213. I prefer walking to cycling.

我喜欢步行更甚于骑自行车。

---

1214. She put some plates in the sideboard.



她往餐具柜里放了些盘子。

---

1215. Please rectify the mistake in my bill.

请改正我帐单上的错误。

---

1216. You can take your time to pay the debt you owe me.

你欠我的债可以慢慢还。

---

1217. Teaching little children takes infinite patience.

教幼儿需有极大的耐心。

---

1218. This shop specializes in chocolates.

这个商店专门出售巧克力。

---

1219. The cranny in the table became more and more wide.

桌子上的裂缝越变越宽。

---

1220. He laid his opponent low with a single punch.

他一拳就把对手打倒在地。

---

1221. I must fill that crack in the wall.

我得把墙上的那条裂缝填补好。

---

1222. The Pacific Ocean is a vast expanse of water.

太平洋是一片广大的水域。

---

1223. I suspect, nay, I am certain, that he is wrong.

我怀疑，不，我肯定他错了。

---

1224. She wrote a book on the Paris Commune.

她写了一本关于巴黎公社的书。

---

1225. His description was too general to be of much use.

他的描述很笼统, 用处不大.

---

1226. There were many flashes of lightning during the storm.

暴雨中出现了好多次闪电。

---

1227. She looked with pride at the result of her work.

她自豪地看著自己的工作成果.

---

1228. His boss was dissatisfied with his tardy progress.

老板对他缓慢的进度不满意。

---

1229. He gave full particulars of the stolen property.

他详细列出全部被盗的财物。

---

1230. He has a property in the West Country.

他在英格兰西南部有一处房地产。

---

1231. We must stop him from seeing her somehow.

我们得想个办法阻止他和她来往。

---

1232. Scientists have unlocked the secret of the atom.

科学家已经揭开了原子的秘密。

---

1233. She wasn't any (the) less happy for being on her own.

她并不因独自一人而稍有不悦。

---

1234. He showed me some aerial photographs.

他给我看了一些空中拍摄的照片。

---

1235. She set the foods and drink before the guest.

她把食物和饮料放在客人面前。

---

1236. She was found guilty, and lost her job in consequence (of it).

她被判有罪, 因而失去了工作。

---

1237. The old man manage to puff out a few words.

那老人好容易喘著气说出几句话。

---

1238. Only rarely does he let his own views become public.

他只是偶尔一次公开自己的观点。

---

1239. The girl is ready at all times to go to parties.

那女孩随时都准备着去参加聚会。

---

1240. In our family both my husband and I are wage earners.

在我们家里，丈夫和我都挣工资。

---

1241. She was almost mad with grief when her son died.

她的儿子死去时，她悲伤得几乎疯了。

---

1242. At the Olympic Games, he created a new world record.

奥运会上，他创造了新的世界纪录。

---

1243. Every room in the hotel has a private bathroom.

旅馆中的每个房间都有一个单独浴室。

---

1244. It's hard to stay sane under such awful pressure.

处于这种可怕的压力之下，不疯才怪呢。

---

1245. The new sales director is still a bit of an unknown quantity.

新来的销售部主任大家还不大了解。

---

1246. You should apply immediately, in person or by letter.

你应该立即申请, 亲自去也好, 写信也好.

---

1247. It grieves me to see him in such bad health.

看见他的健康情况这样不佳，我很伤心。

---

1248. Smith played a turning ball on to the stumps.

史密斯一个回头球，打到了自己的三柱门上。

---

1249. I have decided to buy a bicycle, whether it is expensive or not.

我已经决定买一部脚踏车，不论贵不贵。

---

1250. Next week will be particularly fraught as we've just lost our secretary.

我们的秘书刚刚辞职，下星期特别令人担心。

---

1251. Mark's a difficult child and I think they're making a good job of bringing him up.



马克是个不听话的孩子, 我看他们现在对他的培养方面做得不错.

---

1252. There are many kinds of fowl.

家禽的种类很多。

---

1253. Japan is in the east of Asia.

日本在亚洲的东部。

---

1254. I'll pick you up about 6:30.

我大约 6 点半来接你。

---

1255. Each man has a pair of kidneys.

每个人有一对肾脏。

---

1256. The dentist used amalgam to fill my teeth.

牙医用汞合金给我补牙。

---

1257. Wheels leave grooves in dirt roads.

车轮在泥路上留下凹痕。

---

1258. Her innocence is only an imitation.

她的天真只是一种伪装。

---

1259. A priest exorcized the ghost from the house.

教士将鬼从房屋中驱走。

---

1260. We're relocating just south of Newcastle.

我们将迁往纽卡斯尔南部。

---

1261. That noise is driving/sending me up the wall.

这种噪声快要把我逼疯了。

---

1262. The shirt is made of georgette.

这件衬衫是用乔其纱做成的。

---

1263. I was given gas when they pulled my tooth out.

给我拔牙时用了一氧化二氮。

---

1264. There is a house with wattle fence in the picture.

图画里有一间带篱笆的小房子。

---

1265. The accident bereaved him of his wife and child.

车祸夺去了他的妻子和儿子的生命。

---

1266. Doubtless he'll be bringing his guitar, as usual.

他很可能跟平常一样会带吉他来。

---

1267. They last defeated England in 1972.

他们最近一次战胜英格兰队是在 1972 年。

---

1268. An old Greek statue was dug up here last month.

上个月在这儿挖出了一尊古希腊雕像

---

1269. Her maid helped her to dress up for the party.

她的女仆帮助她穿上参加晚会的礼服。

---

1270. The room shows off her paintings to good effect.

这个房间把她绘画的优点充分显示出来。

---

1271. I am the only one to pick up on what the teacher is really saying.

我是唯一明了老师真正在说什么的人。

---

1272. In a silver frame on the table there is a photograph of her husband.

在桌上的银相框里有张她丈夫的照片。

---

1273. Only in the southern part of Taiwan have I seen such scenery as this.

唯有在南台湾我才见过像这样的风景。

---

1274. According to your contract, you get 15 days' paid holiday a year.

根据你的合同，你每年有十五天的带薪假期。

---

1275. The United Kingdom was a mighty empire before World War I.

英联邦在第一次世界大战前曾是一个强大的帝国。

---

1276. He joined the firm as a junior clerk, and finished up a director.

他从初级职员做起，最终成了这家公司的董事。

---

1277. His son is a precocious child who could play the piano at the age of three.

他的儿子是一个三岁就能弹奏钢琴的早慧儿童。

---

1278. Our school contracted with the nearest shop for 50 boxes of chalk a month.

我们学校同最近的一家商店每月订购 50 盒粉笔。

---

1279. The tariff at the hotel ranges from 20 dollars to 50 dollars a day for a single room.

旅馆的单人房间的价钱每天从 20 美元到 50 美元不等。

---

1280. Would you like a pear?

想吃梨吗?

---

1281. Who's beating the drum?

谁在敲鼓?

---

1282. What an ugly mug!

多难看的脸!

---

1283. What on earth is that?

这到底是什么？

---

1284. Pay attention to your float!

注意你的浮子！

---

1285. Horrible, isn't it?

讨厌极了，不是吗？

---

1286. Is that seat occupied?

那个座位有人吗？

---

1287. No talking after lights out.

熄灯後不许说话。

---

1288. There must be some misunderstanding!



一定有误会了!

---

1289. I want to enlarge the lawn.

我想把草坪扩大.

---

1290. What on earth do you mean?

你到底是什么意思?

---

1291. Do you recollect her name?

你记得她的名字吗?

---

1292. Are you free for lunch?

你有空儿去吃午饭吗?

---

1293. Don't you have my glasses?

你没拿我的眼镜吧？

---

1294. Who is that over there?

那边的那个人是谁？

---

1295. That's OK, you owe me one!

没有关系，你欠我了！

---

1296. Germany was unified in 1871.

德国於 1871 年统一了。

---

1297. What conclusion did you come to?

你得出了什么结论？

---

1298. He pressed a handkerchief to his nose.

他用手帕捂着鼻子。

---

1299. There's no doubt in your mind?

您心里没有疑问了吗？

---

1300. How on earth did you know it?

你到底是怎么知道的？

---

1301. What is your aim in life?

你的生活目标是什么？

---

1302. What an unexpected pleasure!

这真是个意外的惊喜!

---

1303. Why don't you shave your beard off?

你怎麼不把胡子刮掉?

---

1304. Worms have bored into the wood.

虫子已经蛀穿了木料。

---

1305. Did they find the temperature to their liking?

他们喜欢这温度吗?

---

1306. And I was foolish enough to believe him!

我真傻,竟相信了他!

---

1307. What if it is true?

如果这是真的又该如何呢?

---

1308. We'll be on time, won't we?

我们将按时到达,是吗?

---

1309. How did she acquire her skill?

她是怎样学到本领的?

---

1310. How many tons does this elephant weigh?

这头大象重多少吨?

---

1311. Lacking conscious awareness; unmindful.

不知不觉的；不自觉的

---

1312. What are the dimensions of the room?

这房间的面积是多少？

---

1313. Sorry, did I tread on your toe?

对不起, 我踩著你的脚了吧？

---

1314. That oyster closed up its valves.

那个牡蛎把壳合拢起来。

---

1315. Don't be angry over such trivial matters.

别为这些琐事生气。

---

1316. When do you normally get in from work?

你平时下班几点到家?

---

1317. Can she be persuaded to sell (the house)?

能劝得她把房子卖了吗?

---

1318. This business was established in 1860.

这家公司成立於 1860 年.

---

1319. When will the sports meeting come off?

什么时候举行运动会?

---

1320. What functions can this program perform?

这一程序有哪些功能?

---

1321. Is Mary competent as a teacher?

玛丽胜任教师的工作吗?

---

1322. When do you guess the airplane will take off?

你猜飞机何时要起飞?

---

1323. They will go to Europe, won't they?

他们将去欧洲，不是吗?

---

1324. Are all small children so destructive?

是不是儿童都喜欢破坏?

---



1325. How far does the tradition go back?

这传统有多久的历史了？

---

1326. Was it real or did I dream it?

是真的还是我当时在做梦？

---

1327. Do you agree to the wave theory of light?

你同意光的波动理论吗？

---

1328. Bidding them adieu we departed.

我们向他们告别后就离开了。

---

1329. We like to see the performance of dolphins.

我们喜欢看海豚的表演。

---

1330. Which direction does your room face?

你的房间面向哪个方向？

---

1331. She has an apt turn of phrase for summing up a situation.

她很善於总结情况。

---

1332. I was taken backstage to meet the actors.

我被帶到後台去会见演员。

---

1333. He has been brought in to strengthen the defence.

已请他来加强後卫力量。

---

1334. He need not have come. (But he came.)

当时他不必来。（但却来了）

---

1335. How far does your memory go back?

你能回忆起多久以前的事情？

---

1336. What results emerged from their talks?

他们的会谈产生了什么结果？

---

1337. When do you finish your college course?

你什么时候完成大学课程？

---

1338. Would you like to go for a walk in the drizzle?

想去毛毛雨里散会儿步吗？

---

1339. Don't forget to pack your toothbrush!

别忘了把牙刷放到箱子里去!

---

1340. The town is to the south of (ie situated further south than) London.

那镇位於伦敦南面.

---

1341. Some so-and-so has pinched my towel.

谁那麼讨厌把我的毛巾拿走了.

---

1342. A crab nipped my toe while I was paddling.

我 水时脚趾让螃蟹给夹了.

---

1343. Her death was a great distress to all the family.

她去世後全家人极为悲痛.

---

1344. Where is the man that owes you \$100?

那个欠你一百块的人住在哪里?

---

1345. Which TV station is the programme on?

这个节目在哪家电视台播放?

---

1346. Are these made in this workshop?

这些都是在这个车间制造的吗?

---

1347. The chapel was dedicated in 1880.

这座小教堂於 1880 年举行献堂礼.

---

1348. Please state your name, age and occupation.

请说明姓名、年龄和职业。

---

1349. Can we perhaps try another route?

我们是不是可以另试试别的路线？

---

1350. Can you tell me who invented the telephone?

你能告诉我是谁发明了电话？

---

1351. The house/highway is in course of construction.

该房子 / 公路正在施工中。

---

1352. How can we improve our image?

我们该怎样来改善自己的形象呢？

---

1353. Did he provide a satisfactory explanation?

他是否给出了令人满意的解释？

---

1354. Which river is the shortest among them?

哪一条河流是它们之中最短的？

---

1355. His music is said to be ""good"" or ""great"".

他的音乐据说是""好""或""了不起""。

---

1356. Who on earth is that female he's with?

跟他在一起的那个女人究竟是谁？

---

1357. Can you enlighten me on this subject?

关于这个问题，你能指点我一下吗？

---

1358. What can we do to lessen her vexation?

我们做些什么才能减轻她的烦恼呢？

---

1359. We received 400 applications for the job.

对这份工作，我们接到 400 人的申请。

---

1360. My brain can't hold so much information at one time.

我脑子一下子记不住这么多信息。

---

1361. It's miraculous how much weight you've lost!

你体重减轻了这么多，真了不起！



---

1362. She dealt with the problem with consummate skill.

她以巧妙的手腕处理了这个问题。

---

1363. I know (that) it's here somewhere it must be!

我肯定是在这里的什么地方--没错!

---

1364. I didn't quite follow; could you explain it again?

我不太明白，你能再解释一下吗？

---

1365. Have you got some twine to tie this box up?

你有没有绳子来把这些箱子捆好？

---

1366. Mary saved up pieces of cloth to make a quilt.

玛丽留下几块布准备做一床被子。

---

1367. Do as you're told, otherwise you'll be in trouble.

叫你怎麼做就怎麼做, 否则有麻烦.

---

1368. She gives no outward sign of the sadness she must feel.

她一定很难过, 但毫不形之於色.

---

1369. Get a move on! We're already late for the meeting.

赶快! 会议已开始了, 我们迟到了。

---

1370. Can you give me any suggestion on this matter?

关于这件事, 你能给我一些建议吗?

---

1371. What's your company's registration number in customs?

你们公司的海关注册号码是多少？

---

1372. I'll never do that again; I've learned my lesson!

我再也不做那种事了, 我已有了教训!

---

1373. How many days, can you guess, did the sports meeting last?

运动会持续多少天, 你知道吗?

---

1374. I've been making (some) inquiries (ie trying to find out) about it.

我一直在（多方）打听这件事.

---

1375. Dust yourself down you're covered in chalk.

把你自己身上掸掸--上面都是粉笔末.

---

1376. Can you give me any information on this matter?

关于此事, 你能给我提供什么消息吗?

---

1377. You've done so much work that you're bound to pass the exam.

你下了这麼大工夫, 一定能考及格.

---

1378. Did you see any elephants in the zoo last week?

上星期你在动物园里看到大象了吗?

---

1379. Your coat needs brushing down. It's covered in dust.

你的大衣需要刷乾淨, 上面满是灰尘.

---

1380. How many seasons are there in a year? There are four seasons in a year.

一年有几个季节？ 一年有四季。

---

1381. On the trip to Hawaii, we were all in high spirits.

在去夏威夷的旅途中, 我们都很开心。

---

1382. If you use mirrors you can see the back of your head.

使用两个镜子能看见自己的头的後部。

---

1383. The driver stopped short when the children ran into the street.

小孩跑进街道时, 司机猛然煞车。

---

1384. The theme of our discussion was Europe in the 1980's'.

我们讨论的题目是 '八十年代的欧洲' 。

---

1385. Can you quote (me) an example of what you mean?

你能否（给我）举个例子,以说明你的意思?

---

1386. I am wondering if you'd care to visit us next week?

不知您是否愿意下星期来我们家做客?

---

1387. Buck up! We'll be late if you don't get a move on.

赶快!要是你不赶紧,我们就要迟到了。

---

1388. After a few seconds to unscramble my thoughts, I replied...

我稍微整理了一下思路,然後回答说....

---

1389. The doctor told me to breathe in and then breathe out (again) slowly.

医生叫我吸气然後（再）慢慢地呼出。

---

1390. How did you manage to get all that wine through Customs?

你是怎样使那些酒都通过海关检查的？

---

1391. 'How do you like your tea?' 'I like it rather weak.'

‘你喝茶有什麼喜好？’ ‘我喜欢淡一些的。’

---

1392. The car pulled up outside the guesthouse [in front of the hotel].

汽车在宾馆外面[旅馆前面]停了下来。

---

1393. After his death his sister sorted through his (personal) belongings.

他死後,他妹妹整理了他的（私人）财物。

---

1394. Would you like to have a look at the picture? --- Yes, I should very much like to.

你想瞧瞧这画吗？——是的！很想！

---

1395. All the people living in that country have auburn hair.

住在那个村子里的人们的头发全是赤褐色的。

---

1396. Not bad. By the way, how is your mother? Is she all right?

还好。顺便问一下，你母亲怎么样？她好吗？

---

1397. I can't have seen a ghost it must have been imagination.

我看到的的不可能是鬼——一定是幻想的东西吧。

---

1398. I can't go. To begin with, it's too cold. Beside, I've no money.



我不能去。第一，天太冷；此外，我没有钱。

---

1399. She spend all her savings on a trip to Egypt.

她将其全部积蓄都花在了去埃及有这趟旅行上了。

---

1400. A wild game bird, such as a duck, goose, or quail.

野禽，猎鸟一种野生的猎鸟，如野鸭、野鹅或鹌鹑

---

1401. Be our son the only one who's not go to a private school in the evening?

是不是只有我们的儿子晚上没有上补习班？

---

1402. Every man has his uses, and every woman her excuses.

每个男人都有他的用处，每个女人都有她的借口。

---

1403. They've (ie The people in authority have) sent us another form to fill in.

上面（负责人）又送来一个表格让我们填写。

---

1404. It's just (a) superstition that you shouldn't walk under ladders.

不应该在梯子下面穿过, 人们都是这么说说罢了。

---

1405. It was fine that day, so I need not have brought an umbrella with me.

那天天气很好, 我原本不必带伞的（但却带了）。

---

1406. Her jocund character made her the most popular girl in the county.

她快乐的个性使她成为这个郡最受欢迎的女孩。

---

1407. He persuaded them to join him by the sheer magnetism of his personality.

他完全是靠个人的魅力, 说服他们和他在一起干。

---

1408. The campaign against drinking and driving will include spot checks on motorists.

在禁止酒後开车这一行动中要对司机突击检查.

---

1409. Does the common man oppose the ideas of political union between European countries?

一般人是不是反对欧洲国家政治联合的构想呢?

---

1410. 'How would you interpret his silence?' 'I would interpret it as a refusal.'

'你认为他的沉默是什麼意思?' '我认为意思是拒绝.'

---

1411. Is this a continuous flight, or do we stop off anywhere?

我们是不著陆的连续飞行呢, 还是要在中途的什麼地方停一停?

---

1412. I've got to go away for a week on a training course-the manager sprang it on me this morning.

我得出去进修一个星期——经理今天早晨突然向我宣布此事。

---

1413. Mary has no outside interest at all. Her whole life revolves around her husband and the children.

玛丽一点也没有其他兴趣，她的全部生活都围绕着丈夫和孩子转。

---

1414. He's never done this type of work before; I'm not sure how he'll fit in (with the other employees).

他以前从未做过这种工作，我不知道他是否能（与其他雇员）配合好。

---

1415. The car is outside.

汽车在外头。

---

1416. Having many feet.

多足的有许多足的

---

1417. I wish them luck.

我向他们祝愿幸运

---

1418. In brief, your work is bad.

总之, 你做得不好.

---

1419. It'll be daylight soon.

眼看天就要亮了。

---

1420. It is no joke.

这可不是开玩笑的事。

---

1421. Wait until the rain stops.

等到雨停了再说吧。

---

1422. I feel it is my duty.

我觉得这是我的义务。

---

1423. Be kind enough to tell me the truth.

请跟我说实话。

---

1424. All manner of vehicles were used.

使用了各种车辆。

---

1425. You must be joking.

你一定是在开玩笑吧。

---

1426. It may be wanted elsewhere.

可能别处还需要它。

---

1427. For all I know he could be dead.

说不定他已经死了。

---

1428. They'll very likely come by car.

他们多半坐汽车来。

---

1429. This word has five letters.

这个单词有五个字母。

---

1430. He is studying at a junior middle school.

他正在上初中。

---

1431. The news had me worried.

我听了这消息十分不安。

---

1432. He thought of her with a rueful smile.

他苦笑着回想她。

---

1433. Twice weekly I go swimming.

每星期我去游泳两次。

---

1434. He may be dead for aught I know.

说不定他已经死了。

---



1435. He repeated several times that he was busy.

他一再说他很忙。

---

1436. Soon he fell behind in the race.

不久他就跑在后头了。

---

1437. He established himself as governor of the province.

他当上了省长。

---

1438. We have come to the critical moment.

现在到了紧要关头。

---

1439. She hasn't an ounce of common sense.

她一点儿常识也没有。

---

1440. I feel it is my duty not to.

我觉得我有义务不这样。

---

1441. A little place outside the city.

城市之外的一个小地方

---

1442. We're dining the ambassador this week.

我们本星期宴请大使。

---

1443. We were in the same class at school.

我们上学时在同一班。

---

1444. There was an arrangement of books in the window.

窗口摆了一些书。

---

1445. No one will buy that excuse.

谁也不会相信那个借口。

---

1446. I will give it to you for nothing.

我愿意白白地将它给你。

---

1447. The bulk of the work has already been done.

大部分工作已经完成。

---

1448. Her tutor says she is making good progress.

她的导师说她进步很大。

---

1449. I don't feel like a walk just now.

这会儿我不想出去散步。

---

1450. I don't think much of the movie.

我认为那电影不怎么样。

---

1451. In case of rain, they can't go.

万一下雨，他们就不能去了。

---

1452. The book is used to teach us how to write.

这本书教我们如何写作。

---

1453. I plied him with questions about his novel.

我就他的小说向他提问。

---

1454. Keep your dictionary ready (to hand) at all times.

把词典时时 放在手边。

---

1455. He applied his mind to the difficulty.

他用心解决这个困难问题。

---

1456. There was an expression of discontent on her face.

她脸上有不满的表情。

---

1457. We will lease you the house for one year.

我们将把这房子租给你一年。

---

1458. You need to study in a quiet place.

你必须在一个安定的地方读书。

---

1459. I think I can come, but don't rely on it.

我想我能来，但还说不定。

---

1460. There were four of us squashed up against each other on the seat.

我们四个人挤在座位上。

---

1461. You must learn to live in the world as it is.

你必须学会适应世间的生活。

---

1462. Already the children had made considerable inroads on the food.

孩子们早已吃掉不少食物。

---

1463. I wanted off at the cross road, but was refused.

我想在十字路口下车可不准。

---

1464. Her expression changed when she heard the news.

她听到这一消息时表情就变了。

---

1465. She plumped out the truth at the oddest times.

她在最合适的时候讲出了实话。

---

1466. On further reflection she saw her mistake.

进一步细想后，她明白了自己的错误。

---

1467. Some of them are engaged in advanced studies.

他们有些人在进行高级研究工作。

---

1468. The hospital have a medical ward and a surgical ward.

这医院有内科病房和外科病房。

---

1469. Look at from that point of view, the job become easy.

从那个观点看，这工作就容易了。

---

1470. We must discuss the situation eyeball to eyeball.

我们要面对面的研究一下这种情况。

---

1471. All I have to do is persuade him to go with us.

我只要做的就是说服他跟我们一起去。



---

1472. He succeeded in eliciting the information he needed from her.

他从她那里问出了他所需要的信息。

---

1473. That must be somebody else's (ie some other person's) coat; it isn't mine.

那一定是别人的外衣, 不是我的。

---

1474. I would like to go only that I haven't finished my work.

要不是我的工作没做完, 我真想去。

---

1475. Because of the cold weather the crops are late this year.

因天气寒冷, 今年的作物成熟得晚。

---

1476. He hasn't got any money, so he's bound to turn up sooner or later.

他没有钱, 所以, 他必定会出现的。

---

1477. I tried hard not to lose a word of his lecture.

我努力想听清他讲课讲的每一字每一句。

---

1478. The pupils all put up their hands when the teacher asks them questions.

当老师提问题时学生们都举起了手。

---

1479. He showed such concern that people took him to be a relative.

他很关心别人, 因而大家都把他当作亲人。

---

1480. They're all volunteers, doing it just for the love of the thing.

他们都是自愿的, 完全是因为喜欢做而做的。

---

1481. We've an urgent job on this week, so it's (a case of) all hands to the pump.

我们本周有紧急任务, 所以人人都该出把力。

---

1482. I think I'll take the easy way out and give money instead of time.

我想我找到了简便方法, 给钱而不是花时间。

---

1483. The graduate student has to spell out what his tutor had written.

这位研究生得一个字一个字地读他导师写的东西。

---

1484. The man standing over there is the very man that we have been talking about.

站在那儿的那个人就是我们一直在谈论的那个人。

---

1485. Yes, definitely.

是的，肯定的。

---

1486. This cake is heavenly.

这块糕饼好极了。

---

1487. She goes about barefoot.

她光著脚四处走。

---

1488. They ran up their national flag.

他们升起了国旗。

---

1489. He has run out of red ink.

他的红墨水用完了。

---

1490. The ship rolled over and sank.

船翻身沉了下去。

---

1491. Don't try to buck the system.

不要反对这个制度。

---

1492. She is a bonny lass.

她是一个美丽的少女。

---

1493. The nurse took my temperature.

护士量了我的体温。

---

1494. A brush for applying paint.

画笔用于画画的刷子

---

1495. His resolve began to waver.

他的决心开始动摇了

---

1496. He mustered all the troops.

他召集了所有的部队。

---

1497. The heavy wind cut off the wire.

大风刮断了电线。

---

1498. She beckoned (to) me (to follow).

她招手要我跟著她。

---

1499. He often shows up at balls.

他经常出入于舞会。

---

1500. There are 23 guests coming, all told.

总共来了 23 位客人。

---

1501. We'll go even if it rains.

即使下雨我们也要去。

---

1502. He saluted his friend.

他向他的朋友打招呼。

---

1503. He beckoned me to come nearer.

他招手叫我走过去。

---

1504. She's very particular about what she wears.

她对衣著很讲究。

---

1505. My old aunts are very strait-laced.

我的老姨妈都很古板。

---

1506. I esteem his work highly.

我非常尊重他的工作。

---

1507. Trees environ the yard.

树木环绕着那个院子。

---

1508. I'm afraid to tell him the truth.



我害怕对他说实话。

---

1509. He had a startled look on his face.

他一脸吃惊的神情。

---

1510. I don't mind, just as you like.

我不在乎，就随你了。

---

1511. The machine there is of a new type.

那儿的机器是新型的。

---

1512. I can't get her to talk at all.

我简直无法叫她说话。

---

1513. Woman is inferior to man in strength.

女人力量不及男人。

---

1514. He didn't clean the room yesterday.

他昨天没打扫房间。

---

1515. We bent our steps towards home.

我们转过脚步朝家走。

---

1516. It seems as if it were autumn.

现在仿佛是秋天似的。

---

1517. The militiamen have caught a spy.

民兵抓着一个特务。

---

1518. I have been seeking it all round.

我一直在四处寻找它。

---

1519. My soul doth magnify the Lord.

我的心赞美上主的伟大。

---

1520. He made an inexorable demand.

他提出一个无情的要求。

---

1521. The outside of the house needs painting.

房子的外部需要粉刷。

---

1522. Autumn is my favourite season.

秋季是我最喜欢的季节。

---

1523. This wine is most pleasing to the taste.

这种酒的味道美极了。

---

1524. He does not pay attention her praising.

他没注意到她的赞美。

---

1525. The trophy was bestowed upon the winner.

奖品授给了优胜者。

---

1526. There is a swimming pool in the park.

公园里有一个游泳池。

---

1527. I'm not in the mood to disagree with you.

我没有心思跟你争论。

---

1528. Don't rush; there is plenty of time.

别慌忙，时间多的是。

---

1529. The teacher praised her for her courage.

老师赞扬了她的勇气。

---

1530. Get some more fertilizer for the garden.

给花园再多施些肥料。

---

1531. He pushed his way to the front of the crowd.

他挤到了人群的前面。

---

1532. I don't intend to chair the meeting.

我不打算主持这次会议。

---

1533. The train is bound for Beijing.

这趟列车是开往北京的。

---

1534. I am curious about where he is.

我对他在哪儿感到很好奇。

---

1535. It's too late now, anyhow.

无论如何现在已经太迟了。

---

1536. I felt obliged to invite him into the parlor.

我只得把他让进客厅。

---

1537. She is a secretary in our company.

她是我们公司的一位秘书。

---

1538. Let me relieve you of your coat and hat.

让我替你拿外衣和帽子吧。

---

1539. This floor needs a good sweep.

这地板需要好好清扫一下。

---

1540. These seats are reserved for special guests.

这些座位是留给贵宾的。

---

1541. A fearful person is a weak person.

怕这怕那的人是软弱的人。

---

1542. I don't know whether he is willing to come.

我不知道他是否愿意来。

---

1543. She seems to do these things on purpose.

她似乎是有意地做这些事。

---

1544. Maybe he just came by to drop in.

也许就是路过顺便来看看。

---

1545. We sat quietly in the moonshine.



我们在月光下静静地坐着。

---

1546. She gave me a diagram of railway network.

她给了我一张铁路网图解。

---

1547. She hesitated to hurt the child's feelings.

她不想伤害孩子的感情。

---

1548. His failure is as plain as plain can be.

他的失败是再明白不过了。

---

1549. We put the books in piles on the floor.

我们把书在地板上堆起来。

---

1550. She pioneered the use of the drug.

是她最先使用的这种药品。

---

1551. The more he has, the more he wants.

他得到越多，想要的也越多。

---

1552. This house should fetch a good price.

这所房子应该卖个好价钱。

---

1553. He wouldn't hear of my walking home alone.

他不许我独自一人走回家。

---

1554. His brain seems to be functioning normally.

他的大脑看来功能正常。

---

1555. He had been courting Jane for six months.

他追求简已有六个月之久。

---

1556. I don't care a jot for their feelings.

我一点都不理会他们的感受。

---

1557. He ranged the books according to size.

他照大小顺序排列这些书。

---

1558. The wiring is faulty and needs to be replaced.

线路上有短路需要换线。

---

1559. We must run, otherwise we'll be too late.

我们得跑著去,要不就太晚了.

---

1560. I do not care what you will say about me.

我不在乎你们会说我什么。

---

1561. We have subscribed to an evening newspaper.

我们已经订阅了一份晚报。

---

1562. She sing as merrily as a little bird.

她歌唱得象小鸟一样快乐。

---

1563. She portioned out the money equally between both children.

她把钱均分给两个孩子.

---

1564. Our manager is very strict with us.

我们的经理对我们要求很严格。

---

1565. The teacher is very strict with his students.

老师对他的学生非常严格。

---

1566. A new rule will soon come into being.

一个新规则很快就要出台了。

---

1567. I run fast so that I may catch the train.

我快跑为的是要赶上火车。

---

1568. His words hurt the reader's sensibility.

他的言语伤害了读者的感情。

---

1569. The new play was a spectacular success.

这出新戏获得了巨大的成功。

---

1570. America is a competitive society.

美国是一个充满竞争的社会。

---

1571. He wrote a poem praising her loveliness.

他写了一首诗赞扬她的美丽。

---

1572. The play folded within a fortnight.

那话剧演了两个星期就停演了。

---

1573. Setting up this business was a bit of a gamble.

开办这样的公司有点冒险。

---

1574. It won't hurt you, but chemicals will.

它不会伤害你，但是农药会。

---

1575. We could undertake the work for the time being.

我们可暂时担当这项工作。

---

1576. Relatively speaking, this matter is unimportant.

相对来说, 这事并不重要。

---

1577. The whole village turned out to welcome the pope.

全村的人都出来欢迎教皇。

---

1578. The heroine of the film is an aged woman.

影片的女主角是一位老妇人。

---

1579. Summon the pupils together in the school hall.

把学生召集到学校的礼堂里。

---

1580. There's a long queue of people waiting for new houses.

很多人等待着买新房屋。

---

1581. Our wood supply proved insufficient.

我们的木材供应证明是不够的。

---

1582. She'll sing if we put the pressure on.



我们给她些压力她就会讲出来。

---

1583. The children were separated into groups for the game.

那些儿童分成小组做游戏。

---

1584. Fewer students are opting for science courses nowadays.

现在选修理科的学生少了。

---

1585. His wife had much to do with his bankruptcy.

他的破产和他的妻子很有关系。

---

1586. I waited with growing unease for her return.

我等著她回来,心里越来越不安。

---

1587. Of all the four seasons, summer is the hottest.

在所有四季当中，夏天最热。

---

1588. He is highly estimated among his colleagues.

他在同事中受到的评价很高。

---

1589. The news of the accident gave her an unpleasant jolt.

她听到出事的消息吃了一惊。

---

1590. I love the country, especially in spring.

我喜欢这乡村，尤其是在春天。

---

1591. You must arrange these books in alphabetical order.

你要把这些书按字母顺序排好。

---

1592. It is better to sleep naturally than taking medicine.

最好是不服用药物自然入睡。

---

1593. She set aside her book and lit a cigarette.

她把书放在一旁,点了一支香烟。

---

1594. He was unhappy because of his separation from his mother.

他因与母亲分离而感到不快。

---

1595. I don't like opera; chamber music is more my style.

我不爱看歌剧,喜欢听室内乐。

---

1596. Instead of pressing forward, then drew back.

他们不仅没有前进，反而后退了。

---

1597. No wonder she's ill. She eats next to nothing.

难怪她病了，她几乎什么都没吃。

---

1598. He went, notwithstanding he was ordered to stay.

他虽被命令不许去，但还是去了。

---

1599. We should keep our composure in danger.

我们在危险的时候应该保持冷静。

---

1600. She gave a quiet cough to attract my attention.

她轻轻地咳了一声好引起我注意。

---

1601. It was absurd of you to suggest such a thing.

你居然建议这样的事，太可笑了。

---

1602. Stop niggling about every penny we spend.

别再为我们花的每个小钱费心思了。

---

1603. My car battery has run down; it needs recharging.

我的汽车电池没电了, 需要充电。

---

1604. We did/went the rounds of all the pubs in town.

我们逐一光顾了城里所有的酒店。

---

1605. We have saved some money against our old age.

我们存了一些钱，以备老年之用。

---

1606. I came across an old friend in changed circumstances.

我遇到了一位境遇变化了的老友。

---

1607. Prices have risen steadily during the past decade.

在过去十年里，物价一直在上涨。

---

1608. Our armies were fighting on three fronts.

我们的部队在前方 3 条战线上作战。

---

1609. In the northern hemisphere, spring is in March and April.

在北半球，春季是三月和四月。

---

1610. The prince fall in love with a fair young maiden.

王子爱上了一位美丽的年轻少女。

---

1611. Guests were crowded into the few remaining rooms.

把客人都挤在剩余的几个房间里了。

---

1612. The erection of the building took several months.

建造这座建筑物花了好几个月时间。

---

1613. I often hear from my comrades-in-arms in the army.

我经常接到我们部队战友们的来信。

---

1614. The two companies have teamed up to develop a new racing car.

那两个公司已合作研制新型赛车。

---

1615. I refused to enter into any correspondence (ie exchange letters) with him about it.

我决不就这一问题与他通信。

---

1616. She wondered what fate had in store for her next.

她不知道以后等待她的将是什么命运。

---

1617. Working conditions in the industry have improved greatly.

这一行业的工作环境已有很大改善。

---

1618. The upstairs rooms are much warmer than those on the ground floor.

楼上的房间要比底层的暖和得多。

---



1619. That girl whose father is martyr studies very hard.

父亲是烈士的那个女孩学习非常刻苦。

---

1620. They bought the machine directly from the manufacturer.

他们直接从厂商那里购买了这台机器。

---

1621. Most of our offices are staffed by volunteers.

在我们大多数办公室任职的是志愿人员。

---

1622. His vague ideas crystallized into a definite plan.

他那些模糊的想法变成了一个明确的计划。

---

1623. If you want to call a meeting or anything, put up a notice.

要想召集会议什么的，就要出个通知。

---

1624. Being on a small or greatly reduced scale.

小型的或微小的尺寸很小或尺寸缩得很小的

---

1625. The metal we need requires the following particular properties.

我们所需要的金属要求具有下列特性。

---

1626. There are some countries where (=in which) the supply of fuel is very limited.

有些国家的燃料供应非常有限。

---

1627. There have been great advances in medicine in the last ten years.

在过去十年里，医学取得了巨大的进步。

---

1628. The electric wire is fraying and could be dangerous to handle.

电线快磨破了，使用起来可能有危险。

---

1629. He gave me a bum steer on the last exam that I failed.

上次考试他给我指点错了，所以我没及格。

---

1630. I've got into the habit of switching on the TV as soon as I get home.

我已养成一到家就打开电视机的习惯。

---

1631. It was raining; they had to stay in the inn the whole day.

下雨了，他们不得不在旅馆里待了一整天。

---

1632. She know how to score off people who ask difficult question.

她很会让那些给她出难题的人自讨没趣。

---

1633. You are not legally bound to answer these questions.

在法律上，你没有义务非回答这些问题不可。

---

1634. Tell whoever you like it makes no difference to me.

你愿意告诉谁就告诉谁--对我来说都无所谓。

---

1635. I don't know the price of the dress; its ticket has fallen off.

我不知道这件衣服的价钱，它的标签掉了。

---

1636. After a short rest, they took up their knapsacks and went on.

休息了一会儿之后，他们又背起背包上路了。

---

1637. The cost of living seems set to drop for the third month in succession.

生活费用持续下降,眼看就快三个月了.

---

1638. Th woman was delighted at the recovery of her stolen jewels.

那位妇人对找回被盗的珠宝感到非常高兴。

---

1639. She give me some useful hint on how to deal with the matter.

她就怎样处理这件事给了我一些有益的指点。

---

1640. He wouldn't do such silly things if he had a morsel of sense.

他要是有一点常识的话,就不会干这种傻事。

---

1641. The old man can hardly bear up to his family responsibility any more.

这个老人再也担负不了对自己家庭的责任了。

---

1642. As a result of shrinkage, the shirt is now too small to wear.

由于洗后缩小，那件衬衫现在小得不能穿了。

---

1643. This is a dangerous area, so don't carry too much cash on you.

这个地区很危险，所以你身上不要带太多现金。

---

1644. We had twelve hours of sunshine yesterday, as against a forecast of continuous rain.

昨日有十二小时的晴天，预报却说仍有雨。

---

1645. He quickly ran home, looking as if there was something wrong with him.

他快步跑回家，看上去好像有什么事不对劲。

---

1646. He's nearly 60, but he still considers himself to be middle-aged.

他接近六十岁了，但他仍认为自己还是中年人。

---

1647. The teacher plays a very active part in this type of classroom activity.

老师在这类课堂活动中起着十分积极的作用。

---

1648. He came to see whether they were doing all they could to rush the work.

他来看他们是不是在尽量加紧进行这项工作。

---

1649. I won't trust either of the two brothers; they are tarred with the same brush.

弟兄两个我谁也不相信，他们都是一路货色。

---

1650. In design and quality of manufacture they were outclassed by the Italians.

在产品设计和质量上，意大利人大大超过了他们。

---

1651. But, English does have one possible mortal enemy-itself.

但是，英语的确有一个可能的致命敌人这就是它自身。

---

1652. He looks as ill as he sounded on the phone.

他的样子和他在电话中说话的声音反映的病情是一样的。

---

1653. It is for small needs it never asks, or knows or remembers.

是为了它那不曾要求，不曾知道，不曾记得的小小的需要。

---

1654. Mother always tries to lead the conversation back to the family quarrel.

母亲总是想把我们的谈话引回到家庭争吵的话题上来。

---

1655. I was not privy to the discussion, so I cannot tell you what was decided.

我并不了解讨论的情况，所以无法告诉你做了什么决定。



---

1656. I wouldn't ask him about his job interview; it's rather a sore point with him at the moment.

我不去问他求职面试的情况,这是他现在的伤心事.

---

1657. He's always laying down the law about gardening but he really doesn't know much about it.

他总是对园艺工作发号施令,其实他只是一知半解。

---

1658. Even if it will take me six weeks, I am determined to finish the job.

即使这工作要花掉我六个星期的时间,我仍决心要把它完成。

---

1659. The motorist picked up a couple of pupils and took them as far as the county town.

开汽车的人让两个小学生上车,把他们一直带到了县城。

---

1660. Remember you are one of the masters now, so speak up and tell us what you think.

记住，你现在当家作主了，要大胆说话，有什么想法就告诉我们。

---

1661. There was nothing to buy in the store. There were no shirts, no vests, no jeans, and no pajamas.

那家商店里没什么可买的。那里没有衬衫，没有背心，没有牛仔裤，也没有睡衣。

---

1662. I'm going to marry her.

我打算娶她。

---

1663. Clubs is/are trumps.

梅花是王牌。

---

1664. He didn't get much sleep.

他睡眠不足。

---

1665. Don't omit locking the door.

别忘了锁门。

---

1666. He was leaning against a tree.

他倚著一棵树。

---

1667. The man rid himself of debt.

他还清了债。

---

1668. The handle has come loose.

这个把柄松了。

---

1669. This battery is a dud.

这电池是废的。

---

1670. He pulled my ears/me by the ears.

他扯我的耳朵。

---

1671. He propped himself against the gatepost.

他倚著门柱。

---

1672. Old houses are often damp.

旧房大都潮湿。

---

1673. He remained poor all his life.

他终生贫穷。

---

1674. It's your call, partner.

伙伴, 该你叫牌了.

---

1675. Made of cast iron.

铸铁的用铸铁制成的

---

1676. Buds appear on the trees in spring.

春天树木发芽了.

---

1677. She married money.

她嫁给了一个有钱人。

---

1678. There is a fissure on the wall.

墙上一条裂缝。

---

1679. The trees are budding early this year.

今年树木发芽早。

---

1680. He lost his way in the heath.

他在荒地里迷了路。

---

1681. People were streaming out of the station.

人们涌出了车站。

---

1682. Warships will accompany the convoy.

军舰将护送船队。

---

1683. I feel giddy; I must sit down.

我觉得头晕,得坐下来.

---

1684. All of us are sinful.

我们所有人都是有罪的。

---

1685. She threw the ball up and caught it again.

她把球抛起又接住.

---

1686. The post is fast in the ground.

那柱子牢牢地埋在地里.

---

1687. His clothes were covered with dirt.

他的衣服蒙上了灰尘.

---

1688. I'm looking for a part-time job.

我正在找兼职工作。

---

1689. He placed the money on the counter.

他把钱放在柜台上。

---

1690. The old lady easily gets confused.

这个老太婆容易迷糊。

---

1691. I met her quite by chance.

我遇见她完全是偶然的。

---

1692. His words stirred up my hatred.



他的话激起了我的仇恨。

---

1693. He was stripped of all his possessions.

剥夺了他的全部财产。

---

1694. By the middle of October, I think.

我想要到十月中旬。

---

1695. Don't associate with bad companions.

不要与坏同伴往来。

---

1696. Their earnings are adequate to their needs.

他们挣的钱够用了。

---

1697. He later turned Moslem.

他后来改信了伊斯兰教。

---

1698. She wants to find a part-time job.

她想找一个兼职工作。

---

1699. He struck at me repeatedly with a stick.

他一再挥棍向我打来。

---

1700. Also they want to destroy the basement.

他们也想摧毁地下室。

---

1701. She clasped the baby to her bosom.

她把孩子紧紧抱在怀里。

---

1702. That answers precisely to our need.

那恰好符合我们的需要。

---

1703. Rights are inseparable from duties.

权利和职责是分不开的。

---

1704. The trees and hedgerows are in bud.

大树小树都已长出嫩芽。

---

1705. The top of this box won't lift(off).

这个盒子的盖揭不起来了。

---

1706. There was a kerosene lamp on the table.

桌子上有一盏煤油灯。

---

1707. There are many ducks swimming in the lake.

湖里有许多鸭子在游泳。

---

1708. He promenaded along the beach with his wife.

他和妻子沿着海滩散步。

---

1709. His health collapsed under the pressure of work.

他的身体被工作压垮了。

---

1710. Fashion magazines are glossy.

时装杂志看起来很有光泽。

---

1711. We were obligated to attend the opening ceremony.

我们有必要参加开幕式。

---

1712. She put some noodles in the aluminum saucepan.

她在铝锅里下了些面条。

---

1713. We need to bring up more tanks.

我们需要多调些坦克到前线。

---

1714. It has beyond the competence of the court.

它已经超出法院的权限。

---

1715. A teacher should not give students corporal punishment.

老师不应该体罚学生。

---

1716. Smoke puffed from the chimney.

烟从烟囱里一股一股地喷出来。

---

1717. This goose is much larger than the duck.

这只母鹅比那只鸭子大多了。

---

1718. School will close early next month.

学校下个月上旬开始放假。

---

1719. There are many children in the kindergarten.

那个幼儿园里的孩子很多。

---

1720. Nobody can prevent him from running the risk.

没有人能够阻止他去冒险。

---

1721. A crowd soon gathered round him.

一群人很快便聚集在他的周围。

---

1722. The car is whizzing along the motorway.

那车在高速公路上飞速行驶。

---

1723. He has become famous in his own field.

他在自己的领域里已经出名了。

---

1724. That motorbike will be the death of you.

那辆摩托车就会要了你的命。

---

1725. We are painting the exterior wall of the house.

我们正在给房子的外墙涂漆。

---

1726. A free flow of water came from the pipe.

水从管道里通畅地流了出来。

---

1727. We walked around the beach barefoot.

我们赤着脚在海滩上走来走去。

---

1728. Much as I like her, I won't marry her.

我虽然很喜欢她，却不打算娶她。

---

1729. I saw two small camels in the zoo.



在动物园我看见了两只小骆驼。

---

1730. The hotel is closed until mid- July.

这个饭店要到七月中旬才营业。

---

1731. We have to extinguish the memory of the defeat.

我们必须抹去对那次失败的记忆。

---

1732. Her work was divided between tutoring and research.

她兼做导师工作和研究工作。

---

1733. He has many years' experience of the criminal mentality.

他研究犯罪心理有多年经验。

---

1734. The young mother held the baby to her bosom.

那位年轻的母亲把孩子抱在怀里。

---

1735. The men at the party were mostly fairly young.

参加聚会的男子大都非常年轻。

---

1736. She has more intelligence than we suspected her to possess.

她的智慧比我们猜想的要高。

---

1737. She managed to gasp (out) a few words.

她喘著气好不容易才说出了几个字来。

---

1738. We nailed up the windows of the old house.

我们把这座旧房子的窗户都钉死了。

---

1739. His fingers trembled while doing so.

他这样做时，指头微微颤动了一下。

---

1740. She mopped up the pools of water on the bathroom floor.

她擦去浴室地面上一滩滩的水。

---

1741. There was such a crush on the train that I could hardly breathe.

火车上挤得我都喘不过气来。

---

1742. We ran out of juice on the motorway.

我们在高速公路上行驶时汽油用完了。

---

1743. I doubt whether they really have sufficient manpower.

我怀疑他们是否真有足够的兵力。

---

1744. He boggled at the thought of swimming in winter.

他想到要在冬天游泳就有些犹豫。

---

1745. Release the dog. He has been chained up for hours.

把狗放开，它已被拴了几个钟头了。

---

1746. We must apply our minds to finding a solution.

我们要动动脑筋找出解决的办法来。

---

1747. He led off with his companion in a sort of quick-step.

他和他的舞伴带头跳一种快步舞。

---

1748. Sorry, your remittance have not reach us yet.

对不起，您的汇款还没有到我们这儿。

---

1749. The girl is all the more beautiful in her wedding gown.

那个女孩穿着婚纱格外美丽动人。

---

1750. She speaks French and German and also a little Russian.

她会说法语, 德语, 还会说一点儿俄语.

---

1751. In order to earn enough money, he worked late into the night.

为了赚到足够的钱, 他工作到深夜。

---

1752. The bad weather prevented us from getting there on time.

恶劣的天气阻止了我们准时到达那里。

---

1753. May the coming New Year bring you joy, love and peace.

愿新年为你带来快乐，友爱和宁静。

---

1754. In this country New Year's Day is a national holiday.

在这个国家里，元旦是全国性的假日。

---

1755. I only pay one yuan a year for all the medical care I get.

我享受医疗待遇，每年才交一块钱。

---

1756. He has won wide recognition in the field of tropical medicine.

他在热带医学这一领域里广获赞扬。

---

1757. Located on or affecting the same side of the body.

身体同侧的处于或影响着身体的同侧的

---

1758. The boat dropped down the river early the next morning.

第二天一早小船就沿河向下游驶去了。

---

1759. Passers-by just looked on as a man was viciously attacked.

有一男子遭人毒打,路人只在一旁观看.

---

1760. What a pity that you can't come to the theatre with us tonight.

你今晚不能和我们一起去看戏,真可惜.

---

1761. I have a toothache because there is a cavity in one of my teeth.

我牙疼，因为我的一颗牙齿上有个洞。

---

1762. He ran a street or two, and then fell into a walk.

他奔跑了一两条街，然后放慢步子走起来。

---

1763. A large quantity of air-conditioners has been sold since the temperature is high.

因为气温很高，有大量空调售出。

---

1764. The mother gave her child over to the kindergarten during the day.

母亲在白天把她的孩子交托给幼儿园。

---

1765. Britain was an ally of America in the World War I.

英国在第一次世界大战中是美国的同盟国。

---



1766. Drug-taking is a form of escapism for some people.

对有些人来说,吸毒是一种逃避现实的手段.

---

1767. I only asked you a question. There's no need to bite my head off.

我只是问你一个问题。你何必对我这么凶。

---

1768. He hit the secret agent on the jaw and completely laid him out.

他朝那特务的下巴一拳打去,把他打昏在地。

---

1769. She was delighted to hear the twitter of the birds somewhere near her window.

她很高兴地听着窗外鸟儿的鸣叫声。

---

1770. I spent days picking and choosing before deciding on the wallpaper and curtains.

我挑选壁纸和帘子用了好几天的时间。

---

1771. She could hardly recognize her son through the mist of tears that filled her eyes.

她泪眼蒙蒙，几乎不能认出自己的儿子。

---

1772. The air was still fresh following a downpour the day before.

头一天下过一场暴雨，这时空气仍然很清新。

---

1773. Because of the snowstorm, the churchgoer did not go to church.

因为暴风雪，经常去做礼拜的人没有去教堂。

---

1774. The building of the bridge is very important for the transportation between the two towns.

这座桥的建造对这两个镇的交通很重要。

---

1775. He walked out into the snow, heavily muffled up in a thick scarf and warm overcoat.

他雪天出门，裹着厚厚的围巾，穿着暖和的大衣。

---

1776. A foreigner came up to the counter and asked to be shown some postcards.

一个外国人走近柜台，要求拿些明信片出来让我看看。

---

1777. I become wiser than my companion because I spend more in oil than they in wine.

我比同伴们聪明，因为我花在灯油上的钱比他们落的酒钱还多。

---

1778. I felt very hard done by when I got less money than anybody else, and I'd worked twice as long.

我工作时间是别人的两倍，可拿的钱却比谁都少，我感到十分委屈。

---

1779. This hart has a strong figure.

这只雄鹿体形健壮。

---

1780. A locust is a kind of destructive insect.

蝗虫是一种害虫。

---

1781. Stir the flour and milk to a stiff paste.

把面粉和牛奶搅成很稠的糊。

---

1782. This hotel can accommodate up to 500 guests.

这旅馆可供达 500 位来宾住宿。

---

1783. Many children under 5 go to nursery school.

5 岁以下的许多儿童都上幼儿园。

---

1784. The English Channel divides England from France.

英吉利海峡把英法两国分隔开来。

---

1785. These young plants will soon be ready for bedding in borders.

这些幼苗不久将栽到花坛中去。

---

1786. The forester has explored those tropical rain forests.

那个林务员已经勘测了那些热带雨林。

---

1787. They prodded (at) the animal through the bars of its cage.

他们隔著笼子的栏杆用尖东西捅那动物。

---

1788. I am 22, that is to say, I was born in 1975.

我今年 22 岁了, 也就是说, 我是 1975 年出生的。

---

1789. A molecule of water consists of two atoms of hydrogen and one atom of oxygen.

水分子含有两个氢原子和一个氧原子.

---

1790. If your Lordship will give me time, I will produce the evidence.

如果阁下愿意给我时间，我就能拿出证据来。

---

1791. A pass between two mountain peaks or a gap in a ridge.

山口，隘口两个山峰间的通路或者山脊上的裂口

---

1792. He actually refused!

他竟然拒绝了！

---

1793. No wonder you were late!

难怪你来晚了!

---

1794. Are animals able to think?

动物能思考吗?

---

1795. Is the water on?

自来水接通了吗?

---

1796. He is a Master of Science.

他是理科硕士。

---

1797. Is her schoolwork up to scratch?

她的功课行吗?

---

1798. Use your common sense!

用用你的常识吧!

---

1799. How do you want to change?

你想怎样兑换?

---

1800. How heavy is this box?

这个箱子有多重?

---

1801. Small wonder (that) he was so tired!

难怪他这么累!

---

1802. What caused his illness?



是什么使他生病？

---

1803. In response to your inquiry...

兹答覆您的询问...

---

1804. I'm not guessing I know!

我不是猜想--我知道!

---

1805. Did you get the answer right?

你把结果算对了吗？

---

1806. Have I guessed right or wrong?

我猜得对不是不对？

---

1807. Barren or marginal farmland.

荒芜或边远的农田

---

1808. You've combed your hair back.

你已把头发梳到後面。

---

1809. As white as snow"" is a simile.

洁白如雪""是明喻。

---

1810. Did he clean the room yesterday?

他昨天打扫房间吗？

---

1811. How should we style her?

我们应该怎样称呼她呢？

---

1812. Did you get my postcard?

你收到我的明信片了吗?

---

1813. Bon voyage, Mr.Jones.

琼斯先生，一路顺风。

---

1814. The new boss is a mean sod!

新来的上司是个大坏蛋!

---

1815. The party was postponed until 8 o'clock.

晚会推迟到 8 点举行。

---

1816. `Don't you agree?' `Oh, absolutely!'

‘你同意吧?’ ‘噢, 当然!’

---

1817. The prisoner was fastened by a shackle.

那个犯人被手铐铐着。

---

1818. Where's my navy (blue) suit?

我那套海军蓝的西装在哪儿?

---

1819. This is what comes of being over-confident.

这就是过於自信的结果。

---

1820. A fall of such water; a rainstorm.

骤雨这种水的下降; 暴雨

---

1821. This express way was built in 1985.

这条高速公路建于 1985 年。

---

1822. She feels (she's been) rather hard done by.

她觉得（自己）有点委屈。

---

1823. The river twines through the valley.

这条河流蜿蜒穿过山谷。

---

1824. Can you change a five-pound note?

你能换开五英镑的票子吗？

---

1825. He is a man of subtle and refined sensibility.

他是个感情细腻的男子。

---

1826. Can you document these claims?

你能为这些要求提供证件吗？

---

1827. The cuckoo lays its eggs in other birds' nests.

杜鹃在别的鸟巢中产卵。

---

1828. One of hostesses on tonight's show is Mary.

今晚的女主持之一是玛丽。

---

1829. This dish of parsnip tastes strange.

这盘欧防风做的菜味道很怪。

---

1830. The water slowly emptied (from the cistern).

水（从贮水池）缓缓流出。

---

1831. I'd like some shrimp-roe soy sauce with it.

我希望用些虾子酱蘸着吃。

---

1832. The children were scampering around the garden.

孩子们在花园里嬉戏奔跑。

---

1833. Can you make out what that sign says?

你看得见牌子上写的是什麼吗？

---

1834. The moon is shining (through the window).

月光（通过窗户）照了进来。

---

1835. Fish can survive for only a short time out of water.

鱼离开水後活得时间很短.

---

1836. The whale dived as the harpoon struck it.

鲸鱼被鱼叉射中後潜入水中.

---

1837. He was hard put (to it) to explain her disappearance.

他难以说明她为什麼不见了.

---

1838. Which is the right side of the cloth (ie the one intended to be seen)?

这块布哪一面是正面?

---

1839. They enlisted four hundred recruits for the navy.



他们为海军徵募了四百名新兵.

---

1840. After the party we all went off to our respective rooms.

聚会之後我们回到各自的房间.

---

1841. How people design computer games is beyond me.

我不明白电脑游戏是怎麼设计的.

---

1842. I hung up my horse and walked into the inn.

我们把马拴在桩上，走进了客栈。

---

1843. There was a delay (of two hours) before the plane took off.

飞机起飞推迟了（两个小时）.

---

1844. These marks are well above/below average.

这些分数远在一般水平以上[以下].

---

1845. She's not as rich as people make out/as people make her out to be.

她并不像人们说的那麼富有.

---

1846. What a pity to see all that food go to waste.

那麼多食物都浪费了, 看著觉得可惜.

---

1847. I often go to the beach to catch shrimps and crabs.

我经常到海滩去捉小虾和螃蟹。

---

1848. He's got a one-track mind -- all he ever thinks about is sex!

他只有一个心思--想的都是性事!

---

1849. I hesitate to spend so much money on clothes.

我舍不得把这么多钱花在穿衣服上.

---

1850. He's a capable businessman, is he?

他是一位很有能力的业务员，可不是吗？

---

1851. I'm tired of this nonsense. Make him talk turkey.

我对这些废话烦透了，叫他直说吧！

---

1852. This isn't any old bed it belonged to Shakespeare.

这可不是一般的旧床--是莎士比亚的.

---

1853. Moving by itself; self-propelling or self-propelled.

自己运动的；自己推进的或自己驱动的

1854. Get Sam to write that editorial. He haw what it takes.

请萨姆写那篇社论好了，他能胜任。

1855. His article appeared in China Daily yesterday.

他的文章昨天发表于“中国日报”上。

1856. I'm going to the nursery/nurseries in Hampton to buy some plants.

我准备到汉普敦的苗圃去买些花草。

1857. The atmosphere is very stuffy in here can we open a window?

这   的空气很闷--咱们能把窗户打开吗?

---

1858. After his speech he invited questions and comments (from the audience).

他讲完话後请听众提问题和意见.

---

1859. The most effective water power in the world-women's tears.

世界上最有效的水力是一女人的眼泪。

---

1860. And last but not least there is the question of adequate funding.

最後同样重要的是要有足够的资金的问题。

---

1861. The new sports model achieved 100 miles an hour in road tests.

这种新型号赛车於道路测试中时速达 100 英里.

---

1862. I cycled off down the road with the dog running behind.

我骑著自行车顺著道路行驶,那只狗在後面跟著跑.

---

1863. At last she was pronounced upon the mend and then convalescent.

她的病情终于宣告有了好转—不久就恢复健康了。

---

1864. It's all right to borrow money occasionally, but don't let it become a habit.

偶尔借点钱倒没什麼,只是不要成为一种习惯.

---

1865. It will be a year before the firm makes a profit but at least it's breaking even.

这家公司一年以後才能赢利,现在至少已不赔不赚了.

---

1866. The job's done, that's all well and good but what about the bonus we were promised?

工作完成了--好倒是好--但是答应给我们的奖金给不给?

---

1867. No grammar book is more popular than this one with senior high school students.

没有（别的）一本文法书比这一本更受高中生的欢迎。

---

1868. If we only allow five minutes for catching our train, we'll be cutting it too fine.

假如我们只留五分钟的时间赶火车, 那我们卡的时间就太紧了.

---

1869. Soon we came to a crowded street, a very wide street crowded with allsorts of vehicles.

我们很快就来到一条很宽、很吵杂, 各种车辆来往行驶的大马路上。

---

1870. I wanted to hear about possible changes, but I couldn't draw them (on that).

我很想听听可能会发生什麼变动, 但是（关于这一点）不管怎麼打听, 他们就是不说.

---

1871. They live inland.

他们住在内地。

---

1872. I'll keep my eyes open.

我会留意的。

---

1873. He's putting on weight.

他的体重在增加。

---

1874. I take back what I said.

我收回我说的话。

---

1875. You're doing it the wrong way.

你做的方法不当。

---

1876. My hobby is stamp-collecting/collecting stamps.



我爱好集邮。

---

1877. Suppose we change the subject.

我们换个话题吧。

---

1878. My shoes are done for.

我这对鞋子完蛋了。

---

1879. Such statement isn't correct.

这种说法不对头。

---

1880. A child burning with fever.

因发烧而发热的孩子

---

1881. His mother passed away last year.

他母亲去年去世了。

---

1882. This is a picture of his own painting.

这是他的亲笔画。

---

1883. I'm glad to hear that

听到这消息我很高兴。

---

1884. The two sang in harmony.

这两人用和声演唱。

---

1885. She runs the same risks.

她也在冒这样的风险。

---

1886. I have a simple and easy method.

我有个简易的方法。

---

1887. The work should be done in this way.

应该这样做工作。

---

1888. She recounted her adventures.

她讲了她的冒险经历。

---

1889. Fish has been taken off the menu.

菜单上已把鱼取消了。

---

1890. Books are avenues to knowledge.

书是通向知识的道路。

---

1891. Stamp collecting holds a certain fascination for me.

我特别喜爱集邮。

---

1892. Please stamp the code numbers on.

请把代号上或打上。

---

1893. These streets are very poorly lit.

这些街道的照明很差。

---

1894. This textbook has twenty units.

这本课本有二十单元。

---

1895. Sister ill money urgently needed

妹妹生病，急需用钱。

---

1896. She had the impression that she had seen him before.

她觉得以前见过他。

---

1897. He withdrew his horse from the race.

他让他的马退出了比赛。

---

1898. Don't encourage bad habits in a child.

不要助长孩子的坏习惯。

---

1899. He's too self-absorbed to care about us.

他只顾自己, 不关心我们.

---

1900. I want to have a ride of that bike.

我想骑一骑那辆自行车。

---

1901. She's wanted to go on the stage from an early age.

她从小就想当演员.

---

1902. Strike his name off the list.

把他的名字从名单上划去。

---

1903. He equipped his car with air conditioning.

他给他的汽车装了空调。

---

1904. Coffee has taken the place of tea in my home.

在我家里, 咖啡取代了茶。

---

1905. We had a memorable trip last year.

我们去年有一次难忘的旅行。

---

1906. That got us into all kinds of difficulties.

这使我们遇到种种困难。

---

1907. I fervently believe in our eventual victory.

我坚信我们最后会胜利。

---

1908. Nowadays, houses are mostly lit by electricity.

现在房屋大多用电照明。

---

1909. It takes me an hour to walk there and back.

我步行一个来回用一小时。

---

1910. The newspaper did not see fit to publish my letter.

该报认为不宜发表我的信。

---

1911. In convection, hot currents flow upwards.

在对流中热气流向上运动。

---

1912. I want to have it send by an urgent telegram.

我想用加急电报把它发出。

---



1913. His father beat the disobedient boy.

他的父亲打那个不听话的男孩。

---

1914. The baby was five weeks premature.

这个孩子是提早五周生下来的。

---

1915. It's easier to get there on foot than by car.

到那儿去，步行比坐车容易。

---

1916. The college I applied to has accepted me.

我报了名的学院已经录取我了。

---

1917. We are making a few alterations to the house.

我们对房子进行了一些改建.

---

1918. He's eternally telephoning me early in the morning.

他总是大清早给我打电话.

---

1919. Having been modified or altered.

改变了的已经被更改或变更了的

---

1920. The teacher is appraising the students' work.

老师正在评定学生的作业。

---

1921. I wish him well in his new job.

我希望他在新的工作中万事如意.

---

1922. The visitor left a little before noon.

来访者在中午前一会儿离开了。

---

1923. Everyone has his own strong and weak points.

每人都有自己的长处和短处。

---

1924. He's now fully recovered from his stroke.

他现已从中风病完全康复了。

---

1925. She's put herself in for the 100 metres and the long jump.

她参加了百米赛跑和跳远。

---

1926. The good which he did will live after him.

他生前做的好事将永留人世。

---

1927. That factory will soon start up again.

那家工厂不久就要重新开工了。

---

1928. Try looking at the affair from a different angle.

试从不同的角度来看这件事。

---

1929. The feeling deepened with the passing of the years.

这种感觉一年一年地加深了。

---

1930. I will go on business either this week or next week.

我将在这星期或下星期出差。

---

1931. He has been a pillar of the Church all his life.

他一生都是教会的热心支持者。

---

1932. I'm good at history but not so hot at arithmetic.

我的历史成绩不错,但算术不太好.

---

1933. New buildings are sprouting up all over the city.

整个城市到处都在兴建新楼房。

---

1934. I have to work up the history of music for my broadcast.

为我的播音,我必须学点音乐史。

---

1935. The conference delegates included representatives from abroad.

大会代表中有来自海外的代表.

---

1936. You should broaden your experience by travelling more.

你应该多到各地走走以增广见识.

---

1937. We tried it in every conceivable combination.

我们把能想到的各种组合都试了一遍.

---

1938. He foresaw that the job would take a long time.

他预见到做这件工作需要很长时间.

---

1939. The minority nationality concert lasted two hours.

少数民族音乐会持续了两个小时。

---

1940. You can have your files back after we've checked them.

等我们检查完你的文件就退还给你。

---

1941. He had several goes at the high jump before he succeeded in clearing it.

他跳高时试跳了几次才跳过去。

---

1942. Most tourists were unconcerned at the poor weather.

那些游客大多没把坏天气放在心上。

---

1943. I can't sing now, but I could when I was young.

现在我不会唱歌了，但我年轻的时候会。

---

1944. I insist that you withdraw your offensive remarks immediately.

我要求你必须立刻收回那些过头的话。

---

1945. It's all one to me whether we eat now or later.

现在吃或是等一会儿再吃对我来说都一样。

---

1946. At the roll-call the children answered up to their names.

点名时，孩子们听到自己的名子一一答应。

---

1947. The young teacher had difficulty in holding the children under her girdle.

那位年轻的老师很难让孩子们听话。

---

1948. In a day, a doctor may write (out) 30 prescriptions for patients.

一个医生一天可能要给病人开出 30 张处方。

---

1949. The motion was adopted.

提案通过了。



---

1950. Danger overhangs him.

危险逼近他。

---

1951. You can't change human nature.

人的本性难移。

---

1952. I appreciate your invitation.

感谢你的邀请。

---

1953. They're a load of morons.

他们是一群笨蛋。

---

1954. A passive circuit element.

中性的电路元件

---

1955. He jumped up in alarm.

他惊慌地跳了起来。

---

1956. They executed the king.

他们把国王处决了。

---

1957. She was too weak to stand.

她虚弱得站不起来。

---

1958. He managed to get a touch to the ball.

他尽力触到了球。

---

1959. The people broke out/rose in revolt.

人民起来造反了。

---

1960. He is a merchant in occupation.

他的职业是经商。

---

1961. I flew to Tokyo on business.

我飞往东京出差。

---

1962. My daughter has many toys.

我女儿有很多玩具。

---

1963. It could happen to anybody.

这种事谁都难免。

---

1964. Ask him whether he can come or not.

问问他是否能来。

---

1965. She awoke to her opportunity.

她觉察到她的机会。

---

1966. The leaves whirled in the wind.

树叶在风中飞舞。

---

1967. Now the steel comes high.

现在的钢材涨价了。

---

1968. We only have an a la carte menu.

我们只有分类菜单。

---

1969. There's a big rip in my sleeve.

我的袖子破了一大块。

---

1970. The treatise he wrote is excellent.

他写的论文很优秀。

---

1971. The two lists do not tally.

这两张单子不相符。

---

1972. I subscribed to several magazines.

我订阅了几份杂志。

---

1973. The room is in dreadful disorder.

房间里乱七八糟。

---

1974. They used force to persuade him.

他们用武力逼他就范。

---

1975. The new laws gained widespread acceptance.

新法例广受赞同。

---

1976. An old dog cannot learn new tricks.

老狗学不出新把戏。

---

1977. The audience totalled 20,000.

观众总计达两万人。

---

1978. It's unsafe for her to go alone.

她单独去是很危险的。

---

1979. She loves to dance to music.

她喜欢随着音乐跳舞。

---

1980. He has a bias against Japanese products.

他讨厌日本的产品。

---

1981. I want to buy a set of air conditioning.

我想买一台空调。

---

1982. Their faces were alit with happiness.

他们脸上喜气洋洋。

---

1983. The winner was presented with a trophy.

获胜者得到了奖品。

---

1984. His speech was favorably received.

他的演讲很受欢迎。

---

1985. This company leases out property.

这个公司出租房地产。

---

1986. My flight was an hour late.



我那趟航班晚了一小时。

---

1987. The members left the council chamber.

议员们离开了会议厅。

---

1988. The bill passed and became law.

议案通过后成了法律。

---

1989. He outlined the triangle in red.

他用红笔画出三角形。

---

1990. The ship launched in the direction of Japan.

船起航前往日本。

---

1991. He has chosen the most direct route.

他选取了最直的路线。

---

1992. There's not much meat on that bone.

那块骨头上没多少肉。

---

1993. I'd like to reconfirm my reservation.

我要再确认我的预约。

---

1994. On the face of it, you are right.

由此可见，你是对的。

---

1995. Indefinite. Used of pronouns.

不定代名词的。用于代词

---

1996. I prefer comedy to tragedy.

我喜欢喜剧而不喜欢悲剧。

---

1997. They stood in silence as a mark of honour to her.

他们肃立向她致敬。

---

1998. She is burning to tell you the news.

她急于要告诉你这消息。

---

1999. It is a mythology about the king.

这是个关于国王的神话。

---

2000. We're booked on the next flight.

我们预订了下一班的机票。

---

2001. Generosity is his first attribute.

宽大是他最主要的特质。

---

2002. She recoiled at the sight of the snake.

她一见到蛇就往后缩。

---

2003. The heats of the 200 metres will be run off tomorrow.

明天举行 200 米预赛。

---

2004. She swivelled the telescope (round).

她用望远镜向四周看。

---

2005. We are expecting a letter from her.

我们正期待着她的来信。

---

2006. He's taking classes in car maintenance.

他正在上汽车维修课。

---

2007. The classroom was turned upside-down.

教室被弄得乱七八糟。

---

2008. The firm is a byword for excellence.

这家商号是优质的保证。

---

2009. I would not give/lend countenance to such a plan.

我不赞同这样的计划。

---

2010. His decease made us very sad.

他的去世使我们非常悲伤。

---

2011. This freight must be carefully handled.

这些货物必须小心搬运。

---

2012. In her later years she gave herself over to writing full-time.

她晚年专事写作。

---

2013. She does not care whether you like her or not.

她不在乎你是否喜欢她。

---

2014. The proposal set a time limit of one year.

提案规定了一年的限期。

---

2015. They asked him whether the quality is fine or not.

他们问他质量是否好。

---

2016. I trust (that) she'll recover soon.

我盼望她很快会恢复健康。

---

2017. He rationed out the water to the sailors.

他按定量发水给水手们。

---

2018. I want it (to be) done as quickly as possible.

我希望这件事尽快做好。

---

2019. They seeded in the field of rape.

他们已经在油菜地里播了种。

---

2020. Try to catch the ball before it lands.

要把球接住, 不要让它落地.

---

2021. Such people are bound to trip and fall.

这样的是没有不摔跟头的。

---

2022. This room is exclusively for women.

这个房间是供妇女专用的。

---

2023. The problem has assumed a new form.



这个问题又以新的形式出现。

---

2024. Those who are in opposition to the bill put up your hand.

反对该议案的人举手。

---

2025. I think it's necessary for us to read a lot.

我认为大量阅读是必要的。

---

2026. The misleading sign led me astray.

那个标志误人，它使我迷了路。

---

2027. The remains of the supper were taken away.

晚餐吃剩的东西被收去了。

---

2028. The child clutched his toy.

那个孩子紧抓着他的玩具不放。

---

2029. India is the home of elephants and tigers.

印度是大象和老虎的产地。

---

2030. He is the person with multiple injuries.

他就是那个多处受伤的人。

---

2031. The landlord's putting the screws on to get her out of the house.

房东正在逼她搬家。

---

2032. An early general election is certainly on the cards.

早日举行大选确有可能。

---

2033. He did all he could to win his favor.

他尽其所能去赢得他的好感。

---

2034. She predicted that the improvement would continue.

她预测情况将继续好转。

---

2035. The condition or quality of being numerous.

大量众多的状态或者特性

---

2036. The story is told in words and pictures.

讲这个故事的时候配有图片。

---

2037. He has a genuine desire to help us.

他真心诚意地愿意帮助我们。

---

2038. He made a number of inspections.

他对这个地区进行了多次视察。

---

2039. It's difficult to work because of the humidity.

由于湿度高，工作很困难。

---

2040. A lot of people were queuing for the film.

许多人排队等著看那部电影。

---

2041. She paced out the length of the garden.

她用步子量出了花园的长度。

---

2042. What you gain on the swings you'll probably lose on the roundabouts.

有所得也可能有所失.

---

2043. There are many sorts of software in my computer.

我的计算机里有很多软件。

---

2044. I've read the book from beginning to end.

我把这本书从头到尾看完了。

---

2045. The mess has ordered some new furniture.

该宿舍的人订购了一些新家具.

---

2046. Words are the tools of his trade.

言语是他那一行必不可少的工具。

---

2047. Additional material is overprinted in red.

附加材料是用红色加印上的。

---

2048. You don't really care a fig about status.

你对地位真是一点儿也不在乎。

---

2049. The loss of the money has been a weight on my mind.

丢钱的事总是压在我心里。

---

2050. The horse devoured the course before him.

马以极快的速度跑完它的路程。

---

2051. The noise was so loud that it was a nuisance to the neighbors.

那声音大得让邻居讨厌。

---

2052. The children were eagerly looking forward to the party.

孩子们热情地期待着晚会。

---

2053. Powers tried to throw the sword into the scale.

大国力图用武力来解决问题。

---

2054. He is expected to win the game with ease.

预计他在比赛中会轻易获胜。

---

2055. Several new members have come into this corporation.

这个公司又有新人员加入。

---

2056. She was marked down because her answers were too short.

她回答得太简短, 给减了分。

---

2057. Please hand on the document to others.

请把这份文件依次传递给他人。

---

2058. They have settled down on a farm.

他们已经在农场里定居下来。

---

2059. My passport is due to expire in two months.

我的护照再过两个月就到期了。

---

2060. Parents for the most part are concerned for their children.



绝大部分的家长关心孩子。

---

2061. The Red Army covered 25000 li on the Long March.

红军长征时走了二万五千里。

---

2062. I have nothing to say in relation to that matter.

关于那件事,我没什么好说的。

---

2063. His opinion doesn't differ much from mine.

他的意见和我的意见没多大差异。

---

2064. A shadowy figure went past in the darkness.

一个模糊的身影从黑暗中闪过。

---

2065. You had better not invest so much money at your peril.

你最好不要冒险投资这么多。

---

2066. Many of the wounded died on their way to hospital.

许多伤员死在去医院的途中了。

---

2067. We do not know the value of health till we lose it.

失去健康才知道健康的可贵。

---

2068. Listen carefully so as to follow the teacher.

要仔细听才能听懂老师讲的课。

---

2069. Reconstruction of that building is impossible.

再重建这座建筑物是不可能的。

---

2070. Everything about Chinese food is refined.

中国菜在每一方面都是精美的。

---

2071. The problem is how we are to get the raw material.

问题是我们怎样得到原材料。

---

2072. With luck, she will get the job.

如果幸运的话，她将得到那份工作。

---

2073. He bought the new product to give it a trial.

他买了那个新产品想试用一下。

---

2074. Many of the wounded die on their way to hospital.

许多伤员死在去医院的途中了。

---

2075. It has been decided that the book shall be revised.

已经决定这本书要重新修订。

---

2076. By and large, the company's been pretty good to me.

总的来说, 公司对我一直很好.

---

2077. Her father will never approve of her marriage to you.

她父亲永不会同意她和你结婚。

---

2078. You'll never be in shape until you eat less and take more exercise.

只有少吃多锻炼才能健美。

---

2079. We can often correlate age with frequency of illness.

年龄的大小往往与发病率有关。

---

2080. The lazy boy has not done a stroke of work all day.

这懒小子一整天一点事都没干。

---

2081. It works to shifted the load to the other shoulder.

把担子换到另一肩上可其管用。

---

2082. The plane did not fly the usual commercial route.

飞机没有沿通常的商业航线飞。

---

2083. Unlike my sister, I am a terrible cook.

和我妹妹不同，我是一个糟糕的厨师。

---

2084. When the wheel came off the car I thought my number was up!

汽车轮一脱落, 我就想我算完了.

---

2085. At the beginning of the speech the chairman cracked a joke.

在演讲开头主席开了一个玩笑。

---

2086. Perfection is impossible to achieve in that kind of work.

那种工作不可能做到十全十美.

---

2087. Nothing can weaken his resolve to become a lawyer.

什么也动摇不了他要当律师的决心。

---

2088. It is requested that all members be present at the party.

全体会员都被要求出席这次晚会。

---

2089. The amount by which actual costs exceed estimates.

超出费用实际费用超过预计费用量

---

2090. His fame rests more on his plays than on his novels.

他出名是靠他的戏剧,并不是靠小说.

---

2091. This agenda will form the basis of our next meeting.

本议程将成为下次会议的中心议题.

---

2092. The hours of the meetings will be fixed at the monitor's discretion.

开会时间将由班长自行决定。

---

2093. Either we will find a supply, or we will make the goods.

我们或是寻求供货，或者自己制造。

---

2094. There's been a slight hiccup in our mailing system.

我们的邮政系统临时出了一点小问题。

---

2095. It's not his work that bothers me; it's his attitude.

困扰我的不是他的工作，而是他的态度。

---

2096. I had no sooner stood up than he waved me to remain sitting.

我刚站起身，他就挥手让我坐着。

---



2097. They found some new outlets for their products.

他们为自己的产品找到了一些新的市场。

---

2098. I would like to give you some advice in the name of a friend.

我愿意以朋友的名义给你一些建议。

---

2099. In the latter years of his life he lived alone and never welcomed visitors.

他晚年独居，从不欢迎来访者。

---

2100. Her dream to enter the famous university came true.

她要进入名牌大学学习的梦想实现了。

---

2101. I was so excited to see snow that I was indifferent to the cold.

我看到雪激动得连寒冷都不在乎了。

---

2102. I can't help you. You brought this on yourself.

我不能帮你，这事是你自己一手造成的。

---

2103. This is the most popular model in our whole range.

这是我们所有产品中最受欢迎的型号。

---

2104. They provisioned the ship for a long voyage.

他们为远航的船只准备了食品和必需品。

---

2105. It was getting dark and I couldn't see to read.

天渐渐黑了，我看不见字，无法再阅读了。

---

2106. She looks as if nothing had happened to her.

她当时看起来好像什么事都没发生似的。

---

2107. I sincerely hope that he can accept the criticism of others.

我真诚地希望他能接受别人的批评。

---

2108. My time is precious; I can only give you a few minutes.

我的时间很宝贵，我只能见你几分钟。

---

2109. The doctor inserted a steel plate into his damaged leg.

医生在他受伤的腿中植入了一块钢板。

---

2110. A large amount of money is spent on advertisements every year.

每年都要花费大量金钱在广告上。

---

2111. His smile deepened, but he made no attempt to answer.

他的微笑加深了，但他没有打算要回答。

---

2112. If other means fail we shall resort to force.

如果其他手段均告失败，我们将诉之武力。

---

2113. Falling interest rates present the firm with a new problem.

利息一下降给公司带来了一个新的问题。

---

2114. I'll certainly explain it to him, if I can lay hold on him.

如果我碰上他，一定向他解释那件事。

---

2115. I explained the problem to him several times but it didn't seem to penetrate.

那问题我向他解释多次, 他似无所悟。

---

2116. I don't believe that our relative strength is increasing.

我也不相信我们的相关力量正在增长。

---

2117. House prices, which have been static for several months, are now rising again.

房价稳定了几个月, 现在又上涨了。

---

2118. I was on vacation last week and didn't receive your fax.

上星期我正在度假, 没收到你们的传真。

---

2119. They covenanted with us for establishing a joint venture.

他们就建立合资公司的事和我们签了合约。

---

2120. One day I lost myself on the way to my uncle's house.

有一天我在去我叔叔家的路上迷失了方向。

---

2121. She pumped out of the little boy where he had put the bag.

她追问那小孩让其说出把包放到了何处。

---

2122. Teachers often chaperon their classes on field trips.

在野外郊游时老师常看护着班上的学生。

---

2123. Health food supporters are always evangelizing.

喜爱保健食品的人总爱劝别人都吃保健食品。

---

2124. Either you come in person, or you entrust someone with the matter.

你要么自己来，要么就托人办理这件事。

---

2125. It is no easy thing to get at the meaning of every idiom.

要闹清楚每个习惯用语的意思是不容易的。

---

2126. If you persevere with work, you'll succeed in the end.

你如果把工作坚持下去，最终会取得成功的。

---

2127. We'd better speed up if we want to get there in time.

如果我们想准时到达那里，我们最好加快速度。

---

2128. Carrying down or away. Used of a duct or vessel.

传送的指通过导管或管道传送下来的或输送的

---

2129. Great changes are in prospect in this area due to foreign investment.

因为外资的引进,该地区会发生很大变化。

---

2130. On balance, joint ventures appeal to me more than state-owned enterprises.

总的来说,合资企业比国有企业更吸引我。

---

2131. I was taught that two sides of a triangle were greater than the third.

我被教会三角形两个边的和大于第三个边。

---

2132. The route of the Long March is lined out in red on the map.

在这张地图上长征路线是用红线标示出来的。

---

2133. If the sun does not shine on the moon, there will be no moonlight.

如果太阳光不照射到月球上,那就没有月光了。



---

2134. I sandwiched myself between two fat men on the bus.

我在公共汽车上,一边一个胖子把我夹在中间不能动.

---

2135. Deviating from a standard, usually by only a slight difference.

变异的从标准变化来的,通常只是一些轻微的不同

---

2136. The mother hustled the children off to school and started working.

母亲打发孩子们赶快去上学,然后就开始干起活来。

---

2137. Nothing would please me more than that my son should pass the entrance examination.

没有一件事比我儿子幸能通过入学考试更使我高兴。

---

2138. Father say I may enter a university, so I think I will prepare for the entrance examination.

父亲说我可以上大学，因此我认为我要准备入学考试。

---

2139. Spring will be a backward season this year, for the weather has all along been so cold.

今年的春季会较往年来得晚，因为天气一直还这么冷。

---

2140. I do not know of anything more remorseless on the face of the earth than seven per cent interest.

我可不知道在这地球上有什么东西比七厘利息更无情的。

---

2141. In her speech, the Minister came out against any change to the existing law.

这位部长在她的讲话中表示不同意对现行法律作任何更改。

---

2142. The operation cannot wait.

手术不能延缓。

---

2143. The trial lasted a week.

审讯持续了一个星期。

---

2144. Weeping willows laugh in the breeze.

垂柳迎风欢笑。

---

2145. The court adjudged her (to be) guilty.

法院判定她有罪。

---

2146. A slight swelling or lump.

轻微的肿胀或肿块

---

2147. I'm willing to help, within limits.

我愿适当予以帮助。

---

2148. They don't get on at all well together/with one another.

他们彼此极不和。

---

2149. His claim to ownership is invalid.

他的所有权是无效的。

---

2150. I helped the blind man across.

我帮助那个盲人过去了。

---

2151. He all lives here all one's life.

他一辈子都住在这里。

---

2152. It made a scar on the table.

它于桌面上留下伤痕。

---

2153. I haven't got any definite plan yet.

我心里还没个准稿子。

---

2154. The plane began its descent into Paris.

飞机到巴黎开始降落。

---

2155. The house was half buried under snow.

房子半截被埋在雪里。

---

2156. Don't laugh at him; he's very sensitive.

千万别笑他,他很敏感.

---

2157. I am not a great admirer of her work.

我对她的工作不太欣赏。

---

2158. I like to communicate with my family.

我喜欢和我的家人沟通。

---

2159. The toy-shop is a fairyland for young children.

玩具店就是幼儿的乐园。

---

2160. Judge not a book by its cover.

评定一本书,不能凭封面。

---

2161. Her intelligence seems almost superhuman.

她很聪明, 可谓才智超人.

---

2162. You'll like her once you get to know her.

你一旦了解她, 就喜欢她了.

---

2163. She disclaimed ownership of the vehicle.

她放弃了这辆车的所有权.

---

2164. The shop assistant was wearing a white overall.

那店员穿著白色长罩衣.

---

2165. Our sales director is unlearned.

我们的销售部主任没有文化。

---

2166. His nervous looks condemned him.

他神色紧张,显出有罪的样子。

---

2167. The prisoner paced the floor of his cell.

那犯人在牢房里来回地走著。

---

2168. The soldier volunteered for guard duty.

那个战士自告奋勇去站岗。

---

2169. The dog remained faithful to his master.

这条狗始终忠于它的主人。

---

2170. No one can hold back the wheel of history.



没有人能够阻挡历史的车轮。

---

2171. He's been ill and isn't fit for work yet.

他一直在生病，尚不能工作。

---

2172. The rights of the people are protected by law.

人们的权益是受法律保护的。

---

2173. He brushed aside my objections to his plan.

我反对他的计划，他不予理会。

---

2174. The story took place in a serene summer night.

故事发生在一个宁静的夏夜。

---

2175. Please don't wait dinner for us.

请不要为了等我们而延缓吃晚饭。

---

2176. My plan will be on the carpet at today's meeting.

今天的会议将审议我的计划。

---

2177. She churns out romantic novels.

她写了很多浪漫小说，质量很差。

---

2178. She always shows kindness to children and animals.

她对孩子和动物总是很温柔。

---

2179. We'll have to find a pretext for not going to the party.

我们得找个借口不去参加聚会。

---

2180. He kicked about a great deal before settling down.

他东奔西走了好久才定居下来。

---

2181. Get lathe No.9 set to turn the new piston.

把九号车床调好来车这个新活塞。

---

2182. The court has made a verdict of unlawful killing.

法庭已经做出不合法杀害的裁决。

---

2183. It is an act of kindness/a kind act to help a blind man across the street.

帮助盲人过马路是做好事。

---

2184. Please cut out my overcoat according to this pattern.

我这件大衣请你照这个式样裁剪。

---

2185. Much of the butter eaten in England comes from New Zealand.

在英国食用的黄油多产自新西兰。

---

2186. I was told that Spain is a romantic nation.

有人告诉我说，西班牙是个浪漫的国家。

---

2187. He has so few friends that his life is lonely.

他的朋友很少，因此他的生活非常孤单。

---

2188. It was reserved for him to make the admirable discovery.

那项令人赞赏的发现注定由他完成。

---

2189. Both my husband and I love the tranquil life in the country.

我丈夫和我都喜欢乡村的宁静生活。

---

2190. Sales of home computers have taken off in recent years.

家庭电脑的销售量近年来上升很快。

---

2191. You are allowed to make two withdrawals a month from the account.

允许你每月从帐户中提取两次存款。

---

2192. That same year, they extended their work in yet another field.

同年，他们又把工作扩大到另一领域。

---

2193. I'm glad I don't have to go out on such a dirty night.

我庆幸自己不必在天气这样恶劣的夜晚外出。

---

2194. Although he is over eighty, he looks hale and healthy.

尽管他已经八十多岁了，看上去还很健壮。

---

2195. Anticipating that it would soon be dark, they all took torches.

他们预见到天快黑了，就都带上了手电筒。

---

2196. The expansion of the factory will mean the employment of sixty extra workers.

工厂的扩展意味著将增雇六十名工人。

---

2197. The president was so young that he was junior to some of his employees.

总裁的年龄甚至是比他的一些雇员还小。

---

2198. Although my uncle is old, he looks very strong and healthy.

我的叔叔虽然老了，但他看上去还是很健壮。

---

2199. The family possessed documents that proved their right to ownership.

这家人持有可以证明他们享有所有权的文件。

---

2200. Now they no longer fall behind the others in meeting their quotas.

现在他们在完成定额方面不再落在别人后面了。

---

2201. It is his belief that education should not be the privilege of a limited number of people.

他相信，教育不应该是某一限定人数的特权。

---

2202. I like oriental cherry.

我喜欢樱花。

---

2203. Hawks prey on small birds.

鹰捕食小鸟。

---

2204. I love sailing.

我喜欢帆船运动。

---

2205. Add 9 to the total.

在总数上再加 9.

---

2206. A Celtic idiom.

凯尔特人的惯用语

---



2207. The rebellion was put down.

叛变被镇压了。

---

2208. I believe his troth.

我相信他的誓言。

---

2209. She reproved him for telling lies.

她骂他说谎。

---

2210. The water came up to my neck.

水升到我的颈部。

---

2211. I have milled this axe.

我已磨过这把斧子。

---

2212. He is 5 centimeters taller than her.

他比她高 5 公分。

---

2213. Work can allay trouble.

工作能减轻烦恼。

---

2214. The rider reined in his horse.

骑马的人勒住了马。

---

2215. An upward swing or trend.

增长，向上的趋势

---

2216. Please pound up the soybeans.

请把黄豆捣成粉。

---

2217. I'll bet he's been back home.

我敢打赌他已回家了。

---

2218. Doctors found a cancer on her breast.

医生发现她患乳癌。

---

2219. He brews his own beer at home.

他在家自己酿造啤酒。

---

2220. The house is wiretapped.

那一家的电话被窃听。

---

2221. He who has a tongue go to rome.

开口问路，罗马可赴。

---

2222. I was able to refute his argument.

我能驳倒他的论点。

---

2223. He gave me a butt on the stomach.

他在我腹部撞了一下。

---

2224. She was told she couldn't conceive.

她得知自己不能怀孕。

---

2225. Grab yourself a roast chestnut.

你自己拿一只烤栗子吧。

---

2226. Engage a shy person in conversation.

使害羞的人加入了交谈

---

2227. The thrush is a kind of small singing bird.

画眉是一种小鸣禽。

---

2228. His hair was a bright shade of ginger.

他的头发带一点姜黄色。

---

2229. At six o'clock the motor started up.

6 点钟时马达开动起来。

---

2230. He bought two small tortoises for me.

他给我买了两只小乌龟。

---

2231. He confided his troubles to his friend.

他向朋友倾诉烦恼事。

---

2232. The long walk has given me a good appetite.

走了长路使我食欲大振。

---

2233. She is/got pregnant by another man.

是另一个男子使她怀孕的。

---

2234. Don't pamper your little daughter.

别把你的小女儿娇惯坏了。

---

2235. AIDS is hard on some people.

艾滋病对一些人危害很大。

---

2236. Go through the arch and follow the path.

穿过拱门, 沿著那条路走。

---

2237. He jerked the fishing-rod out of the water.

他猛然从水中挑起鱼竿。

---

2238. We planted some elms in the yard.

我们在院子里种了一些榆树。

---

2239. When I was ill I completely lost my appetite.

我生病时完全没有食欲。

---

2240. The shop sells baubles as well.

这家商店也销售廉价珠宝。

---

2241. Some people would like to see the death penalty come back.

有些人希望恢复死刑。

---

2242. The boat made slow headway against the tide.

那船逆著潮水缓慢地前进。

---

2243. If you win the bet, the car is yours for love.

你要是赌赢这车就归你了。



---

2244. They surrounded the yard with a palisade.

他们用篱笆把院子围起来了。

---

2245. My coat is lined with silk.

我这件外衣是用绸子做的衬里。

---

2246. Here is a book about Roman history.

这是一本关于古罗马历史的书。

---

2247. There is a wind of change in the attitude of voters.

选民的态度有改变的趋向。

---

2248. I spent the whole day weeding in the garden.

我一整天都在锄园子里的草。

---

2249. We went to the park to see Japanese cherry blossoms.

我们到公园去看日本樱花。

---

2250. The servant announced Mr. Smith.

仆人唱名通报史密斯先生来访。

---

2251. There are much obscene languages in this book.

这本书中有很多淫秽的语言。

---

2252. This flight is routed to Chicago via New York.

这班机是经纽约飞往芝加哥的。

---

2253. The building of the Bank of China is topmost in Hong Kong.

中银大厦在香港是最高的。

---

2254. There are many sharp spikes on the railings in the park.

公园的栏杆上有很多尖头。

---

2255. Five hundred rebels were captured and disarmed.

五百名造反者被俘获并缴了械。

---

2256. A locomotive pounded down the railway track.

一辆机车沿着铁道隆隆地驶去。

---

2257. His wife made some pumpkin pies for supper.

他妻子做了一些南瓜馅饼作晚餐。

---

2258. He thinks it's a sin to covet other's properties.

他认为贪图他人的财物是有罪的。

---

2259. One of my colleagues likes to eat gingerbread nut.

我的一个同事喜欢吃姜汁饼干。

---

2260. Many people were fatally wounded during the bomb attacks.

在轰炸期间许多人受了重伤。

---

2261. It's hard to work this soil with such an old spade.

用这样一把旧铁锹挖地真费劲。

---

2262. His example kept the fighters in high spirits.

在他的带动下，战士们斗志昂扬。

---

2263. The headmaster caned the boys for disobedience.

校长用藤条责打不听话的男学生。

---

2264. He used to write a column for this newspaper.

他过去曾为这家报纸写专栏文章。

---

2265. She needs to win this point to level the score.

她要赢得这一分才能将比分扳平。

---

2266. A sketch or drawing made with this charcoal.

炭笔画用这种炭笔画成的速描或画

---

2267. It's forbidden to sell tobacco to children under 16.

禁止向 16 岁以下的儿童出售烟草。

---

2268. The plane trees lining the main street are leafing out.

大街两旁的梧桐树已冒芽长叶。

---

2269. That (old) gaffer going into the pub is 90 years old.

走进酒店的那个老头子已经 90 岁了。

---

2270. She complained about the omission of her name from the list.

她抱怨名单上遗漏了她的名字。

---

2271. In a little while she delivered the baby with forceps.

一会儿她就用钳子把孩子接下来了。

---

2272. She tiptoed across to the bed where the child was lying asleep.

孩子睡了，她掂着脚走到床前。

---

2273. The bicycle has no brakes you ride it at your peril.

这辆自行车没闸--你要骑可太危险了。

---

2274. The singer was accompanied at/on the piano by her sister.

那位演唱者的姐姐用钢琴给她伴奏。

---

2275. Christian and Muslim doctrines are very different.

基督教教义和穆斯林教义极为不同。

---

2276. The launch of their new saloon received much media coverage.

他们投产的新轿车广获传媒报道。

---

2277. The girl always complains about lacking suitable raiment.

这个女孩总是抱怨没有合适的衣服。

---

2278. The sparrow is a common bird in our city.

麻雀在我们这个城市里是一种常见的鸟。

---

2279. If you don't net your peas the birds will eat them.

若不用网把豌豆罩上，鸟就要来吃了。

---

2280. These flowers are a small acknowledgement of your great kindness.



这些花是用来对您的恩惠略表谢意的。

---

2281. My small contribution was lost in the grand total.

我的小小捐献在巨大的总额中小得几乎看不见。

---

2282. The children were evacuated to the country when the city was being bombed.

城市遭到轰炸时, 儿童都疏散到乡下去了。

---

2283. I want to talk today about a major threat facing our society, namely AIDS.

我今天要讲的是我们社会面临的一大危害, 就是艾滋病。

---

2284. My dearest treasure!

我的宝贝儿!

---

2285. Leave the dishes to drain.

让碟子控乾.

---

2286. An old woman; a crone.

老太婆、老姬

---

2287. May you recover soon!

愿您早日康复!

---

2288. Do you see rainbow?

你看到彩虹了吗?

---

2289. What's this card good for?

这卡片有什么用?

---

2290. How can you say that?

你怎么可以说这样?

---

2291. He danced attendance on her.

他殷勤地侍候她。

---

2292. Mind (ie Don't trip over) that step!

小心那个台阶!

---

2293. You frigging idiot!

你这个该死的大笨蛋!

---

2294. Do I need a reservation?

我需要预约位子吗？

---

2295. Do you believe in fairies?

你相信有仙女吗？

---

2296. How dare you call me fat!

你怎麼敢叫我胖子！

---

2297. Where is Shakespeare buried?

莎士比亚葬於何处？

---

2298. Don't be all talking in confusion.

別七嘴八舌的！

---

2299. Wine improves with age.

酒存放得越久越醇。

---

2300. She was still weak after her illness.

她病後仍很虛弱。

---

2301. Have you been to the Triumphal Arch?

你去過凱旋門嗎？

---

2302. Do you mean that you got it for nothing?

你免費得到它的嗎？

---

2303. Can I make a stop- over on the way?

我可以中途下车吗？

---

2304. You might do me a favor?

你或许能帮我一个忙吧？

---

2305. Which journal(s) do you subscribe to?

你订阅哪一种杂志？

---

2306. The raven cawed on the tree.

乌鸦在树上呱呱叫着。

---

2307. Lay things by, they many come to use.

【谚】蓄物必有其用。

---

2308. May I pay by credit card?

我可以用信用卡付款吗？

---

2309. Do you want ruled paper or plain?

你要有格的纸还是白纸？

---

2310. Could you change my seat, please?

是否可替我更换座位？

---

2311. The village nestled at the foot of the hill.

那村庄位於山脚下。

---

2312. Mr. Jones is a clever carpenter.

琼斯先生是个巧木匠。

---

2313. London is full of tourists in the summer.

夏季伦敦有很多游客。

---

2314. This kind of pea has a long pod.

这种豌豆长着长豆荚。

---

2315. I can never read your writing.

我怎麼也看不明白你的笔迹。

---

2316. Whither (ie What is the likely future of) the shipping industry?

航运业何去何从?

---

2317. Come here at once, you little monkey!



马上过来, 你这个小捣蛋!

---

2318. The ferry leaves for France at one o'clock.

渡船於一点钟开往法国。

---

2319. Have the authorities been notified (of this)?

当局是否已得知（此事）？

---

2320. What is the next item on the agenda?

议程表上的下一项是什么？

---

2321. The house has sunk about ten centimeters.

那棟房屋下陷约十公分。

---

2322. Needless to say, he kept his promise.

不用说，他信守了他的诺言。

---

2323. The announcement will appear in tomorrow's newspapers.

该通告將於明日见报。

---

2324. She spat at him/in his face.

她向他[他的脸上]啐了一口唾沫。

---

2325. Common people do not pray; they only beg.

民众不会祈祷，只会乞求。

---

2326. What percentage of his income is taxable?

他的收入有多少需纳所得税?

---

2327. That was when I was taught to think.

我就是这个时候被教会思考的。

---

2328. The stick of carbon is often used in an electric arc lamp.

碳精棒常用于电弧灯。

---

2329. The drains overflowed after the heavy rain.

大雨过后，下水道溢出水来。

---

2330. Have you all had a fair whack?

你们是不是都得到了公平的一份了?

---

2331. Concerned parents held a meeting.

忧心忡忡的家长们开了一次会。

---

2332. Would you put a good shine on these boots?

你把这些靴子好好擦一下好吗？

---

2333. Love, joy, hate, fear and grief are all emotions.

爱、喜、恨、惧、悲都是情感。

---

2334. Have you heard of her intention to resign?

你听到她打算辞职的传闻了吗？

---

2335. I resigned on Friday and left that same day.

我星期五辞职後当天就离开了。

---

2336. Her little mouth pucker up and tear fille her eyes.

她的小嘴巴一噘，眼泪汪汪。

---

2337. How should we involve ourselves in school life?

我们应该怎样投入学校生活？

---

2338. Was it something substantial that you saw, or was it a ghost?

你见到的是实物, 还是鬼魂？

---

2339. The monk burned a stick of incense in the incense burner.

和尚在香炉里焚上一柱香。

---

2340. She loves to have servants dance attendance (up) on her.

她喜欢仆人前呼後拥地侍候她。

---

2341. He fought his way through life.

他奋力开出一条生路；他奋战一生。

---

2342. How can I persuade you of my sincerity!

我怎样才能使你相信我的诚意呢？

---

2343. He is kind and gracious to all sinners who repent.

他对忏悔的罪人一概慈悲为怀。

---

2344. Incidentally, John's coming home next week.

附带说一下，约翰下星期要回家。

---

2345. My boot is pressing against a blister on my toe.

我的靴子挤压了我脚趾上的水泡。

---

2346. A chamber for storing clothes; a wardrobe.

衣橱用来储藏衣服的一种柜子；衣柜

---

2347. Instalments are payable on the last day of the month.

分期付款的款可於每月最後一日交付。

---

2348. So they alleged, but have they any proof?

他们是这样宣称的，但他们有证据吗？

---

2349. She withdrew all her savings and left the country.

她把全部存款取出後离开了那个国家.

---

2350. The news is all about the latest summit meeting.

这条消息是關於最近的首脑级会议的.

---

2351. I need one volume to complete my set of Dickens.

我只差一本书就可配齐狄更斯全集了。

---

2352. Don't worry about the motor.You'll get it back.

不用担心马达，会还给你们的[找到的]。

---

2353. The rabbit is a relatively recent introduction in Australia.

兔子在澳洲是较为近期引进的动物.

---

2354. The trial was adjourned for a week/until the following week.



审讯暂停一星期[下星期继续进行].

---

2355. He said he hadn't got time or made some such excuse.

他说他没有时间,或是诸如此类的藉口.

---

2356. Can you work out what these squiggles mean?

你能辨认出这些潦草的字迹是什麽意思吗?

---

2357. Could we get back to the original question of funding?

我们可以回到最初有关集资的问题上吗?

---

2358. Those are the facts; what do you conclude from them?

这些都是事实,你能从中得出什麽结论?

---

2359. The carriage overturned and the passengers (were) pitched out.

马车翻了, 车上的人都(被)摔出来了.

---

2360. The kidney-shaped seed of this tree, eaten after roasting.

贾如树籽这种树的肾状种籽, 烤后可食

---

2361. Add the first total to the second(and third).

把第一笔总额加在第二笔(和第三笔)总额上。

---

2362. To what degree (ie To what extent, How much) was he involved in the crimes?

他在多大程度上参与了这些犯罪活动?

---

2363. It has a hospital served by 42 trained medical workers.

它有一座医院，有 42 名经过训练的医务人员。

---

2364. Is there no escape from the ubiquitous cigarette smoke in restaurants?

餐厅里吸烟的烟雾就没有地方躲得过去吗？

---

2365. The picture may be seen to (its best) advantage against a plain wall.

这幅画衬在素墙上就更加（格外）好看了。

---

2366. All this is so; but what of this, my lord?

这一切都是如此；但这件事的重要性如何呢，老爷？

---

2367. The film was made first and the music was added as an afterthought.

这部电影是先拍摄画面的，音乐是後加上的。

---

2368. She's the new girl in the office, so give her any help she needs.

她是办公室的新人, 她有什麽需要就多帮帮忙.

---

2369. They exchanged angry words before the meeting but were finally persuaded to agree.

他们在会议前争吵起来, 经劝说最後言归於好.

---

2370. We may never swim in the lake again." --- "Why not?"

“我们或许再也不能在湖里游泳了。”——“为什么不能呢？”

---

2371. And who the devil may you be?" he asked truculently. "What are you doing, hanging about here?"

你他妈的是谁？"他粗暴地问道。"你为何在这儿闲荡？"